



DRUCKLUFT-BLECHKNABBER / AIR NIBBLER GRIGNOTEUSE PNEUMATIQUE PDNB 6.3 B2

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-BLECHKNABBER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

GRIGNOTEUSE PNEUMATIQUE

Traduction des instructions d'origine

(PL)

PNEUMATYCZNA WYCINARKA BLACHARSKA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

PNEUMATICKÉ NOŽNICE NA PLECH

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

AIR NIBBLER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

PERSLUCHT-PLAATKNABELAAR

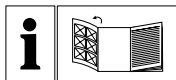
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

PNEU NŮŽKY NA PLECH

Překlad originálního provozního návodu

IAN 339133_1910



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

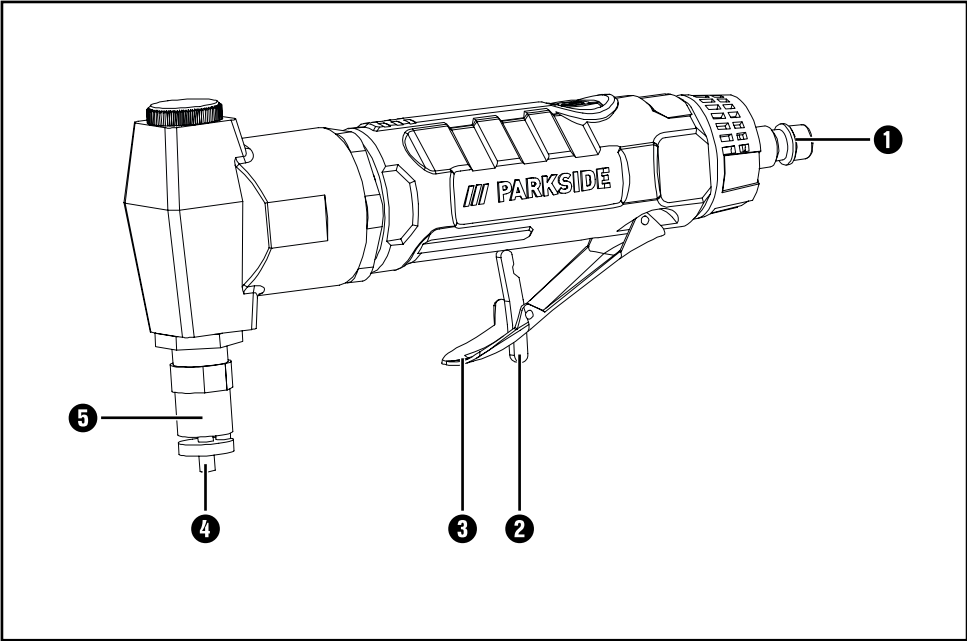
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	43
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	55
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	65



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitsregeln	3
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	3
Gefährdungen im Betrieb	3
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	4
Gefährdungen durch Zubehörteile	4
Gefährdungen am Arbeitsplatz	4
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	5
Gefährdungen durch Lärm	5
Gefährdungen durch Schwingungen	5
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	6
Restrisiko	6
Vor der Inbetriebnahme	6
Schmierung	6
Anschluss an eine Druckluftquelle	7
Inbetriebnahme	7
Bedienung	7
Wartung und Reinigung	8
Entsorgung	8
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	9
Service	10
Importeur	10
Original-Konformitätserklärung	10

DRUCKLUFT-BLECHKNABBER PDNB 6.3 B2

Einleitung







Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft Blechknabber, nachfolgend Gerät genannt, ist zum Schneiden von Blechen, Aluminium und ähnlichen Materialien in der angegebenen Stärke vorgesehen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Gerät:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie ein Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz od er Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Anschlussnippel (vormontiert)
- ❷ Einschaltsperr
- ❸ Auslöser
- ❹ Stempel
- ❺ Matrize

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Blechknabber
- 1 Anschlussnippel (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	ca. 400 l/min
Schnittleistung/ Materialstärke max.:	Blech 1,2 mm Aluminium 1,6 mm
Schnittbreite:	5,5 mm
Drehzahl	max. 2600 min ⁻¹
Druckluftanschluss	1/4"
Masse (ohne Zubehör)	ca. 0,8 kg

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 99,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 113,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-7 und EN 12096:
Schwingungsemissionswert $a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG!

- ▶ Bei mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einstellen, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an den Nibblern oder Scheren sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Nibbler oder Scheren sollten ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Nibbler oder Scheren dürfen nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Niemals beschädigte Nibbler und Scheren verwenden.

- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Messungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist sicherzustellen, dass Metallverschnitte in eine Richtung gelenkt werden, dass sie keine Gefährdung verursachen.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Nibbler und Scheren können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.
 - Vermeiden Sie, die Schneide zu berühren, wenn die Nibbler oder Scheren an die Energiequelle angeschlossen werden.
 - Das Schneiden mit Nibblern und Scheren erzeugt scharfe Kanten.
- Tragen Sie Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme;
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.

- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Verwendung, denn dieses wird sich erwärmt haben.
- Es sollten immer scharfe Werkzeuge verwendet werden.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Nibbler oder Scheren unmöglich machen können.
- Eine unerwartete Bewegung der Maschine oder ein Abbrechen der Schneiden kann zu Verletzungen führen.
- Es ist vor dem Risiko der Explosion oder eines Feuers bezüglich des bearbeiteten Materials zu warnen.
- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Nibbler oder Scheren empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Schneiden können sich während der Verwendung erwärmen; sie dürfen nicht berührt werden.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Maschinenwerkzeuge, die Risse oder Verformungen aufweisen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.

- Diese Nibbler oder Scheren sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert;
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Nibblern und Scheren entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- und Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.

- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.

- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Nibbler oder der Schere ein. Sie sollten außerdem einen entsprechend qualifizierten Arzt konsultieren.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.

- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.
- Gefährdung durch herumschlagende Druckluftschläuche.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.
- ▶ Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

Als weitere Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 – 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Anschlussnippel ❶.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser ❶ nicht betätigt ist
- ▶ Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Anschlussnippel ❶ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme Bedienung

- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Werkstück korrekt eingespannt ist.
- ◆ Drücken Sie zuerst die Einschaltsperrleiste ❷ und dann den Auslöser ❸, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie den Auslöser ❸ gedrückt. Je weiter Sie den Auslöser durchdrücken, desto mehr erhöht sich die Geräteleistung.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät parallel zur bearbeitenden Oberfläche führen, andernfalls kann es verkratzen.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Beim Arbeiten können Funken entstehen, die auf Personen oder brennbare Materialien treffen könnten! Sicher Sie vorher den Gefahrenbereich ab.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Arbeiten Sie nicht mit hohem Kraftaufwand mit dem Gerät, da dadurch das Werkstück beschädigt werden könnte.
- ◆ Lassen Sie den Auslöser ❸ los, wenn sich das Gerät verkantet hat, die Druckluftzufuhr unterbrochen wurde oder Sie die Arbeit beenden möchten.
- ◆ Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor **Wartungsarbeiten** das Gerät vom **Druckluftnetz**.

ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- ▶ Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und Einsatzwerkzeug, dies schließt auch eine Überprüfung der Drehzahl und des Schwingungspegels ein.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Geschwindigkeit und den Schwingungspegel des Gerätes. Bitte achten Sie bei **Wartungsarbeiten** darauf, dass eine entsprechende Schutzkleidung (Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Schutzhandschuhe) zu tragen ist.
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.

- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Lager Sie das Gerät trocken und staubfrei. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerätinnere gelangen kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen **Recyclebehältern** entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer **Gemeinde- oder Stadtverwaltung**.



Entsorgen Sie die Verpackung **umweltgerecht**.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,
20 – 22: Papier und Pappe,
80 – 98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer **Gemeinde- oder Stadtverwaltung**.



Das Produkt ist **recyclbar**, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339133_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN ISO 11148-11:2011

Typbezeichnung der Maschine:
Druckluft-Blechknabber PDNB 6.3 B2

Herstellungsjahr: 03-2020

Seriennummer: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Features	12
Package contents	12
Technical specifications	12
General safety instructions	13
Hazards caused by flying parts	13
Hazards during operation	13
Hazards caused by repetitive movements	14
Hazards caused by accessories	14
Hazards in the workplace	14
Hazards caused by dust and vapours	15
Risks due to noise	15
Hazards caused by vibrations	15
Additional safety instructions for pneumatic machines	16
Residual risk	16
Before use	16
Lubrication	16
Connecting to a compressed air source	17
Use	17
Operation	17
Maintenance and cleaning	18
Disposal	18
Kompernass Handels GmbH warranty	19
Service	20
Importer	20
Translation of the original Conformity Declaration	20

AIR NIBBLER PDNB 6.3 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The pneumatic sheet metal nibbler, hereinafter referred to as the tool, is intended for cutting sheet metal, aluminium and similar materials in the specified thickness.

Any other usage or modification of the tool is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This tool is intended for domestic use only.

Symbols on the tool:

	Read the operating instructions before use.
	Wear a dust mask.
	Always wear eye protection when using or maintaining the tool.
	Always wear ear muffs.
	Always wear protective gloves.
	Oil regularly.

Features

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Connector nipple (pre-fitted)
- ❷ Safety lock-out
- ❸ Trigger
- ❹ Punch
- ❺ Die

Package contents

- 1 air nibbler
- 1 connector nipple (pre-fitted)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Working pressure	max. 6.3 bar
Air consumption	approx. 400 l/min
Cutting performance/material thickness max.	sheet 1.2 mm aluminium 1.6 mm
Cutting width	5.5 mm
Speed	max. 2600 rpm
Compressed air supply	1/4"
Weight (without accessories)	approx. 0.8 kg

Noise emission value

Noise measurement determined in accordance with ISO 15744. The rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 99.1$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level:	$L_{WA} = 113.1$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{WA} = 3$ dB

Wear ear muffs!

Total vibration value

Vibration values determined in accordance with ISO 28927-7 and EN 12096:
 Vibration emission value $a_h = 14.56$ m/s²
 Uncertainty $K_h = 1.91$ m/s²

NOTE

- ▶ The noise emission levels and vibration values specified in these instructions have been measured in accordance with the corresponding standardised measuring procedure and can be used to make equipment comparisons. The noise emission levels and vibration values vary depending on the use of the compressed air tool and may be higher than the values specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the noise emission levels and vibration values if the compressed air tool is used regularly in this manner.

General safety instructions

WARNING!

- ▶ For multiple hazards: Make sure that you have read and understood the safety instructions before adjusting, operating, repairing, maintaining or replacing any accessories on the nibbler or shears and before working in the vicinity of the machine. Failure to do this can result in serious bodily injury.
- The nibbler or shears should only be set up, adjusted and used by suitably qualified and trained operators.
- The nibbler or shears must not be modified. Modifications can reduce the effectiveness of the safety measures and increase the risks for the operator.
- Do not lose the safety instructions – hand them to the operator.
- Never use damaged nibblers or shears.

- Machinery must be inspected regularly to ensure that it is marked with the clearly legible design values and markings required by this part of ISO 11148. The employer/user must contact the manufacturer to obtain replacement signs if necessary.

Hazards caused by flying parts

- Disconnect the nibbler or shears from the power supply before replacing the machine tool or accessories.
- If a workpiece or accessory or even part of the machine tool itself breaks, parts can be flung off at high speeds.
- Always wear impact-resistant eye protection when operating the machine. The degree of necessary protection must be evaluated separately for each individual task.
- You must ensure that the workpiece has been securely fixed in place.
- Ensure that sparks and metal offcuts are directed so that they do not cause any hazards.

Hazards during operation

- When using the nibbler and shears, the operator's hands may be exposed to hazards such as knocks, cuts, abrasions and heat.
 - Avoid touching the cutting edge when the nibbler or shears are connected to the power source.
 - Cutting with nibblers and shears produces sharp edges.
- Wear protective equipment such as gloves, aprons and safety helmets.
- The operator and maintenance personnel must be physically capable of handling the size, mass and power of the machine.

- Hold the machine correctly: Be ready to counteract any normal or sudden movements – keep both hands ready.
- Ensure that your body is balanced and that you have a secure standing position.
- Release the start/stop control in case of a disruption to the power supply.
- Use only the lubricants recommended by the manufacturer.
- Avoid direct contact with the machine tool during and after use as it will have heated up.
- Always use sharp tools.
- Avoid inappropriate postures as they can make it impossible to respond to normal or unexpected movements of the nibbler or shears.
- Unexpected movement of the machine or breakage of the blades can cause injury.
- Warning: there is a risk of explosion or fire due to the material being worked.

Hazards caused by repetitive movements

- When using a nibbler or shears to perform work-related activities, operators may experience uncomfortable sensations in their hands and arms, as well as in the neck and shoulders or other parts of the body.
- When using nibblers or shears, the operator should adopt a comfortable posture whilst ensuring a secure hold and avoiding awkward postures or positions in which it is difficult to maintain balance. The operator should change positions during the course of long-lasting tasks. This can be helpful in the prevention of discomfort and fatigue.
- If the operator notices symptoms such as persistent or recurring illness, discomfort, throbbing, pain, tingling, burning or stiffness, these indications should not be ignored. The operator must inform his/her employer and seek the advice of a suitably qualified medical practitioner.

Hazards caused by accessories

- Disconnect the nibbler or shears from the power supply before replacing the machine tool or accessories.
- Use only accessories and supplies of the sizes and types recommended by the manufacturer of the nibbler or the shears; do not use any other types or sizes of accessories or consumable materials.
- Cutting edges can heat up during use; they must not be touched.
- Do not use accessories or machine tools that have cracks or deformations.

Hazards in the workplace

- Slipping, tripping and falling are the main causes of injuries in the workplace. Look out for surfaces which could have become slippery through use of the machine and for any tripping hazards caused by air or hydraulic hoses.
- Proceed with caution in unknown surroundings. There may be hidden hazards due to power or other supply lines.
- The nibbler or shears are not intended for use in explosive atmospheres and are not insulated against contact with electrical power sources.
- Do not operate the machine in the vicinity of electric mains, gas pipelines, etc. which could pose a hazard if damaged by the machine.

Hazards caused by dust and vapours

- The dust and vapours produced by using nibblers and shears can be hazardous to health (e.g. cause cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). It is essential to carry out a risk assessment in respect of these risks and to implement corresponding regulatory mechanisms.
- The risk assessment should include all dust caused by the use of the machine and the existing dust that may be kicked up at the same time.
- The nibbler or shears should be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in this manual to keep the release of dust and vapours to a minimum.
- The exhaust air should be routed so that the raising of dust in already dusty environments is kept to a minimum.
- If dusts or vapours are created, the main priority must be to control these at the site of their release.
- All inserts or accessories of the machine intended for collecting, extracting or suppressing airborne dust or vapours or should be used and serviced in accordance with the manufacturer's instructions.
- Consumables/machine tools should be selected, maintained and replaced in accordance with the recommendations in this guide in order to avoid unnecessary intensification of dust or vapour production.
- Use breathing equipment as per the instructions provided by your employer or as required by health and safety regulations.

Risks due to noise

- Excessive noise levels in conjunction with insufficient hearing protection may lead to permanent hearing damage, hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in your ears). It is essential that a risk assessment is carried out with respect to these risks and that appropriate regulatory mechanisms are implemented.
- Suitable regulatory mechanisms include measures such as the use of insulation materials to avoid ringing noise occurring on the workpieces.
- Use ear protection equipment as per the instructions provided by your employer or as required by health and safety regulations.
- The nibbler or shears should be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in these instructions in order to avoid any unnecessary increase of the noise level.
- If the machine is equipped with a silencer, always ensure that it is fitted and is operational while the machine is in operation.
- Consumables/machine tools should be selected, maintained and replaced in accordance with the recommendations in this guide in order to avoid unnecessary increase of the noise levels.

Hazards caused by vibrations

- Vibrations can damage the nerves and cause malfunctions to the blood circulation in the hands and arms.
- When working in a cold environment, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.

- If you experience numbness, tingling or pain in your fingers or hands or the skin on your fingers or hands turns white, stop working with the nibbler and consult a doctor. You should also consult an appropriately qualified doctor.
- The nibbler or shears should be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in this manual to reduce any unnecessary increase of the vibrations.
- Hold the machine securely but not too firmly while maintaining the necessary hand-reaction force, as the vibration risk generally increases the harder the machine is held.

Additional safety instructions for pneumatic machines

- **Compressed air can cause serious injuries.**
 - When the machine is not in use, the air supply must always be shut off and the air hose depressurised.
The machine must be disconnected from the compressed air supply before replacing accessories or when carrying out repair work.
 - Never aim the airflow at yourself or anyone else.
- Thrashing hoses can cause serious injury. You should therefore always check whether the hoses and their fixings are undamaged and have not come loose.
- Cold air must be directed away from the hands.
- If universal rotary joints (claw couplings) are used, locking pins must be inserted and Whip-check hose restraints must be used to provide protection in the event of failure of the connection between the hose and the machine or between one hose and another.
- Ensure that the maximum permissible pressure on the machine is not exceeded.
- Never carry pneumatic machines by the hose.

Residual risk

Even if you operate this tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the tool's design and structure:

- Risk of tripping due to compressed air hoses lying around.
- Danger caused by thrashing compressed air hoses.

Before use

NOTE

- ▶ The tool may be operated only with cleaned, atomised-oil air and must not exceed the maximum working pressure of 6.3 bar on the tool. The compressor must be fitted with a pressure reducer to regulate the working pressure.
- ▶ Note that the maximum working pressure may not be exceeded. An excessive working pressure does not mean increased output; it merely increases the air consumption and accelerates tool wear. Always comply with the technical information.

Lubrication

⚠ WARNING!

- ▶ The safety data sheet provided by the respective manufacturer will contain information about any health hazards posed by the oil you are using.
- ▶ Avoid eye and skin contact with lubricants.

NOTE

- ▶ Regular lubrication is particularly important to prevent friction and corrosion damage. We recommend using a suitable special oil for compressed air tools (e.g. Liqui Moly compressor oil).
 - **Lubrication with mist oiler**
A mist oiler (not supplied) continuously and optimally lubricates the tool as a preparation stage after the pressure reducer. A mist oiler gives off fine drops of oil into the air flow and thus guarantees regular lubrication.

The following options are available

- ◆ Attach a maintenance unit with an oiler to the compressor.
- ◆ Add 3–5 drops of pneumatic oil into the connector nipple ❶ every 15 minutes of operation.

Connecting to a compressed air source

NOTE

- ▶ Before connecting the compressed air source,
 - the correct working pressure (6.3 bar) must be fully reached, and
 - make sure that the trigger ❸ is not actuated.
- ▶ Use only connection hoses with an internal diameter of at least 9 mm.
- ▶ Use only filtered, lubricated and regulated compressed air.
- ◆ Connect the tool to a compressor by attaching the connector nipple ❶ to the supply hose of the compressed air source.

ATTENTION!

- ▶ Ensure that the compressed air hose is firmly attached. A loose hose can thrash about uncontrollably, causing serious danger. Likewise, ensure firm seating of the two screw connections between the coupling piece and the tool.
- ◆ The compressed air source must be equipped with a pressure reducer so that you can regulate the air pressure.

Use Operation

- ◆ Make sure that the workpiece is correctly clamped.
- ◆ First press the safety lock-out ❷ and then pull the trigger ❸ to turn on the tool. Pull and hold the trigger ❸. The further you pull in the trigger, the faster the tool operates.
- ◆ Make sure that you guide the tool parallel to the surface you are working on, otherwise it can bend or twist.

ATTENTION!

- ▶ Sparks can occur while working which could hit people or flammable materials! Secure the danger area first.

CAUTION!

- ▶ Do not exert excessive pressure when working with the tool as this could damage the workpiece.
- ◆ Release the trigger ❸ if the tool is jammed, the compressed air supply is interrupted or you want to stop working.
- ◆ Disconnect the tool from the compressed air source after you finish work.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Disconnect the tool from the compressed air supply.

ATTENTION!

- ▶ Before maintenance, clean off any hazardous substances that may (due to working processes) have accumulated on the tool. Avoid all skin contact with these substances. If the skin comes into contact with hazardous dusts, this can lead to severe dermatitis.
- ▶ The dust and vapours produced by using the tool can be hazardous to health (e.g. cause cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis); it is essential to carry out a risk assessment in respect of these risks and to implement corresponding regulatory mechanisms.

NOTE

- ▶ To ensure correct functioning and long-term durability of the tool, pay attention to the following points:
- Before each use, check the tool and the accessory tool. Also check the speed and vibration levels.
- After each use, check the speed and vibration level of the tool. During maintenance work, wear appropriate protective clothing (ear muffs, dust mask, protective goggles and protective gloves).
- Sufficient and continuously intact oil lubrication is highly important for optimum functioning.
- Use only the genuine replacement parts recommended by the manufacturer, otherwise you could put users at risk. In doubt, contact the Service Centre.
- Use only accessories and supplies of the sizes and types recommended by the manufacturer.
- Clean the tool only with a soft, dry cloth or with compressed air.
- Never use sharp or abrasive cleaning agents under any circumstances.
- Store the tool in a clean and dry location. Make sure that no moisture can get into the tool.

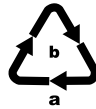
Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.

Do not dispose of the tool in the normal domestic waste!

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out tool.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
 1-7: plastics,
 20-22: paper and cardboard,
 80-98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Dispose of lubricants and cleaning agents in an environmentally friendly manner. Observe the legal regulations.

- Dispose of lubricant residues at a disposal point. Do not allow lubricants to get into drains or watercourses. Do not allow them to get into the subsoil/soil. Make sure you use a suitable mat/surface. Dispose of lubricants in accordance with official regulations.

Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 339133_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Applied harmonised standards:

EN ISO 11148-11:2011

Type designation of machine:

Air nibbler PDNB 6.3 B2

Year of manufacture: 03-2020

Serial number: IAN 339133_1910

Bochum, 27/04/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Équipement	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	22
Règles de sécurité générales	23
Risques liés aux pièces projetées	23
Risques liés au fonctionnement	23
Risques liés aux mouvements répétitifs	24
Risques liés aux accessoires	24
Risques au poste de travail	24
Risques liés à la poussière et aux vapeurs	25
Risques engendrés par le bruit	25
Risques liés aux vibrations	25
Instructions de sécurité supplémentaires pour les machines pneumatiques	26
Risque résiduel	26
Avant la mise en service	26
Lubrification	26
Raccordement à une source d'air comprimé	27
Mise en service	27
Utilisation	27
Maintenance et nettoyage	28
Recyclage	28
Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la Belgique	29
Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la France	30
Service après-vente	32
Importateur	32
Traduction de la déclaration de conformité originale	32

GRIGNOTEUSE PNEUMATIQUE PDNB 6.3 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les signes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La grignoteuse pneumatique, dénommée ci-après "appareil", est conçue pour le découpage de tôles, d'aluminium et de matériaux similaires dans les épaisseurs indiquées.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

Symboles sur l'appareil :

	Lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Portez un masque antipoussière.
	Lors de l'utilisation ou de la maintenance de l'appareil, portez toujours une protection oculaire.
	Portez toujours une protection auditive.
	Portez toujours des gants de protection.
	Huiler régulièrement.

Équipement

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Raccord mâle (prémonté)
- ❷ Verrouillage de sécurité
- ❸ Gâchette
- ❹ Poinçon
- ❺ Matrice

Matériel livré

- 1 grignoteuse pneumatique
- 1 raccord mâle (prémonté)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Pression de travail	max. 6,3 bars
Consommation d'air	env. 400 l/min
Puissance de coupe / épaisseur du matériau max.	tôle 1,2 mm Aluminium 1,6 mm
Largeur de coupe	5,5 mm
Vitesse	max. 2600 min ⁻¹
Raccord d'air comprimé	1/4»
Poids (sans accessoires)	env. 0,8 kg

Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure pour le bruit déterminée conformément à ISO 15744. Le niveau de bruit pondéré typique de l'outil est de :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA} = 99,1$ dB (A)
Imprecision :	$K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 113,1$ dB (A)
Imprecision :	$K_{WA} = 3$ dB

Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations

Valeurs totales des vibrations déterminées conformément à ISO 28927-7 et EN 12096 :

Valeur d'émission de vibrations $a_h = 14,56$ m/s²
 Imprecision $K_h = 1,91$ m/s²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs d'émissions sonores et des vibrations indiquées dans ces instructions ont été mesurées conformément à des méthodes de mesure normées et peuvent être utilisées pour la comparaison d'appareils. Les valeurs d'émissions sonores et des vibrations vont varier en fonction de l'usage de l'outil pneumatique et peuvent, dans certains cas, dépasser les valeurs indiquées dans ces instructions. Les valeurs d'émissions sonores et des vibrations pourraient être sous-estimées si l'outil pneumatique est utilisé régulièrement de cette manière.

Règles de sécurité générales

AVERTISSEMENT !

- ▶ Concernant des risques multiples :
Les consignes de sécurité doivent avoir été lues et comprises avant le réglage, l'utilisation, la réparation, la maintenance et le remplacement d'accessoires sur les grignoteuses ou les cisailles, ainsi qu'avant le travail à proximité de la machine. Dans le cas contraire, de graves blessures corporelles peuvent s'ensuivre.
- Les grignoteuses et cisailles doivent être exclusivement installées, réglées ou utilisées par du personnel qualifié et formé en conséquence.
- Ces grignoteuses ou cisailles ne doivent pas être modifiées. Les modifications risquent de restreindre l'efficacité des mesures de sécurité et d'augmenter les risques pour l'utilisateur.
- Les consignes de sécurité ne doivent pas se perdre. Remettez-les à l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser de grignoteuses et de cisailles abîmées.

- Les machines doivent être régulièrement soumises à une inspection pour vérifier que la machine mentionne les valeurs de mesure et porte les marques, clairement lisibles, exigées dans cette partie de la norme ISO 11148. L'employeur/l'utilisateur doit contacter le fabricant afin d'obtenir si besoin des plaques de remplacement.

Risques liés aux pièces projetées

- Avant de changer l'outil de la machine ou des accessoires, débranchez la grignoteuse ou les accessoires de la source d'énergie.
- Si la pièce à usiner, des accessoires voire l'outil-lage machine lui-même cassent, des débris risquent d'être projetés à grande vitesse.
- Lors du fonctionnement de la machine, le port d'une protection oculaire résistante aux impacts est obligatoire. Le niveau de protection nécessaire doit être évalué séparément pour chaque utilisation.
- Il faut s'assurer que la pièce à usiner est fixée de manière sûre.
- Il est nécessaire de s'assurer que les chutes de métal sont déviées, de manière à ce qu'elles ne provoquent aucun risque.

Risques liés au fonctionnement

- Pendant l'utilisation de la grignoteuse et des cisailles, les mains de l'utilisateur peuvent être exposées à des risques par exemple de coups, de coupures ainsi que d'éraflures et d'échaudement.
 - Évitez de toucher les lames lorsque la grignoteuse ou les cisailles sont raccordées à une source d'énergie.
 - La découpe avec des grignoteuses et des cisailles crée des arêtes vives.
- Portez des équipements de protection tels que des gants, un tablier et un casque.
- L'utilisateur ainsi que le personnel de maintenance doivent être physiquement en mesure de maîtriser la taille, la masse et la puissance de la machine.

- Tenez la machine correctement : Soyez prêt à contre les mouvements habituels, mais aussi ceux inopinés : tenez vos deux mains prêtes.
- Veillez à placer votre corps bien en équilibre et à tenir l'appareil de manière sûre.
- En cas de coupure de l'alimentation énergétique, relâchez le déclencheur servant à mettre l'appareil en marche et hors service.
- Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant.
- Pendant et après l'utilisation, évitez tout contact direct avec l'outil de la machine car il peut s'être échauffé.
- Il convient de toujours utiliser des outils acérés.
- Évitez les postures inadaptées, ces dernières rendant éventuellement impossible une réaction aux mouvements normaux ou inattendus de la grignoteuse ou des cisailles.
- Un mouvement inopiné de la machine ou une interruption de la découpe peut entraîner des blessures.
- Il faut avertir du risque d'explosion ou d'un départ de feu concernant le matériau travaillé.

Risques liés aux mouvements répétitifs

- Lors de l'utilisation de grignoteuses ou de cisailles afin de réaliser différents travaux, il est possible que l'utilisateur ressente des sensations désagréables dans les mains et les bras ainsi qu'au niveau des épaules et du cou, ou bien sur d'autres parties du corps.
- Lors de l'utilisation de grignoteuses ou de cisailles, l'utilisateur doit adopter une posture confortable tout en veillant à un maintien sûr et à éviter toute posture défavorable ou rendant difficile le maintien de l'équilibre. L'utilisateur doit changer de posture pendant les travaux de longue durée, ce qui peut être utile afin d'éviter des désagréments et la fatigue.

- Si l'utilisateur ressent des symptômes tels que par ex. un malaise durable ou réapparaissant à plusieurs reprises, des maux, palpitations, douleurs, picotements, un engourdissement, une brûlure ou raideur, ces signes ne doivent pas être ignorés. L'utilisateur doit le signaler à l'employeur et consulter un médecin disposant des qualifications adaptées.

Risques liés aux accessoires

- Avant de changer l'outil de la machine ou des accessoires, débranchez la grignoteuse ou les accessoires de la source d'énergie.
- Utilisez exclusivement des accessoires et consommables de la taille et du type recommandés par le fabricant des grignoteuses ou des cisailles; n'utilisez aucun autre type ou taille d'accessoires et de consommables.
- Les lames risquent de chauffer durant l'utilisation ; il ne faut pas les toucher.
- N'utilisez aucun accessoire ou outil pour machine qui présente des fissures ou des déformations.

Risques au poste de travail

- Principales causes de blessures sur le lieu de travail : dérapage, trébuchement et chute. Faites attention aux surfaces pouvant être devenues glissantes suite à l'utilisation de la machine, et aux risques de trébucher créés par le flexible d'air comprimé ou le flexible hydraulique.
- Usez de prudence dans des environnements inconnus. Des dangers risquent d'être masqués par les lignes électriques ou des lignes/ conduites d'alimentation diverses.
- Ces grignoteuses ou cisailles ne sont pas destinées à être utilisées dans des atmosphères explosives et ne sont pas isolées contre le contact avec des sources de courant électrique.
- Assurez-vous de l'absence de toute ligne électrique, tuyauterie de gaz, etc. susceptible d'entraîner un danger en cas d'endommagement dû à l'utilisation de la machine.

Risques liés à la poussière et aux vapeurs

- Les poussières et vapeurs dégagées par l'utilisation de grignoteuses et de cisailles peuvent engendrer des risques pour la santé (par ex. cancer, malformations congénitales, asthme et/ou dermatite). Il est indispensable de réaliser une analyse de risque par rapport à ces dangers et de mettre en œuvre des mécanismes réglementaires correspondants.
- Les poussières créées pendant l'utilisation de la machine ainsi que l'éventuel soulèvement des poussières existantes doivent être pris en compte lors de cette analyse de risques.
- Les grignoteuses et cisailles doivent être utilisées et entretenues conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin de réduire à un minimum le dégagement de poussières et de vapeurs.
- L'air d'échappement doit être évacué de manière à réduire à un minimum le soulèvement de poussière dans des environnements poussiéreux.
- En cas de génération de poussières ou de vapeurs, il convient de les contrôler sur leur lieu de dégagement.
- Toutes les pièces intégrées ou accessoires de la machine prévus pour la collecte, l'aspiration ou la suppression de la poussière volante ou des vapeurs doivent être utilisés et entretenus conformément aux instructions du fabricant.
- Les consommables/outillages machine doivent être sélectionnés, entretenus et remplacés conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin d'éviter une intensification inutile du dégagement de poussière ou de vapeur.
- Utilisez des équipements de protection respiratoire conformément aux instructions de votre employeur ou comme prescrits dans les dispositions sanitaires et de protection du travail.

Risques engendrés par le bruit

- L'effet d'un niveau sonore élevé peut, en cas de protection auditive insuffisante, provoquer des lésions auditives, une perte d'acuité auditive ainsi que d'autres problèmes comme par ex. des acouphènes (sonneries, sifflements, bourdonnements, ronronnements dans l'oreille). C'est la raison pour laquelle il est indispensable de réaliser une analyse de risque par rapport à ces dangers et de mettre en œuvre des mécanismes réglementaires correspondants.
- Des mesures comme par ex. l'utilisation de matériaux isolants, visant à éviter les bruits de sonnerie apparaissant sur les pièces à usiner, font partie des mécanismes réglementaires de nature à réduire le risque.
- Utilisez des équipements de protection auditive conformément aux instructions de votre employeur ou tel que cela est prescrit dans les dispositions sanitaires et de protection du travail.
- Les grignoteuses et cisailles doivent être utilisées et entretenues conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi, afin d'éviter une augmentation inutile du niveau sonore.
- Assurez-vous toujours, si la machine est équipée d'un silencieux, que ce dernier soit en place et opérationnel lorsque la machine est utilisée.
- Les consommables/outillages machine doivent être sélectionnés, entretenus et remplacés conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin d'éviter une augmentation inutile du niveau sonore.

Risques liés aux vibrations

- L'influence des vibrations peut provoquer des lésions au niveau des nerfs et des problèmes de circulation sanguine dans les mains et les bras.
- Lors de travaux dans un environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.

- Si vous constatez une sensation d'engourdissement, des picotements ou des douleurs dans les doigts ou les mains, ou si la peau de vos doigts ou de vos mains devient blanche, arrêtez immédiatement le travail avec la grignoteuse ou les cisailles et consultez un médecin. Il faudra en outre consulter un médecin disposant des qualifications adaptées.
- Les grignoteuses et cisailles doivent être utilisées et entretenues conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi, afin d'éviter une augmentation inutile des vibrations.
- Ne tenez pas la machine trop fermement mais d'une main sûre, en respectant les forces de réaction des mains nécessaires, car le risque lié aux vibrations augmente en règle générale avec l'augmentation de la force de préhension.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les machines pneumatiques

- **L'air comprimé peut provoquer des blessures graves.**
 - Lorsque la machine n'est pas utilisée, avant le remplacement d'accessoires ou lors de la réalisation de travaux de réparation, l'alimentation en air doit toujours être fermée, le flexible à air doit être dépressurisé et la machine doit être débranchée de l'alimentation en air comprimé.
 - Ne dirigez jamais la sortie d'air vers vous-même ou d'autres personnes.
- Les flexibles qui battent comme un fouet peuvent provoquer des blessures graves. Vérifiez donc toujours si les flexibles et leurs fixations sont intacts et s'ils ne se sont pas détachés.
- L'air froid ne doit pas être dirigé vers les mains.
- Si des accouplements tournants universels (accouplements à griffes) sont utilisés, des tiges de retenue doivent être intégrées ; des sécurités anti-effet de fouet pour flexibles doivent être utilisées afin de protéger en cas de défaillance du raccord du flexible avec la machine et du raccord des flexibles entre eux.
- Veillez à ce que la pression maximale indiquée sur la machine ne soit pas dépassée.

- Ne portez jamais les machines pneumatiques par leur flexible.

Risque résiduel

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet appareil conformément aux instructions. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet appareil :

- Risque de chute en raison de flexibles d'air comprimé qui traînent.
- Risque de mouvements incontrôlés des flexibles d'air comprimé.

Avant la mise en service

REMARQUE

- ▶ L'appareil doit uniquement être utilisé avec de l'air comprimé épuré avec brouillard d'huile et ne doit pas dépasser la pression de travail maximale de 6,3 bars. Pour réguler la pression de travail, il faut équiper le compresseur d'un détendeur.
- ▶ Tenez compte du fait que la pression de travail maximale ne doit pas être dépassée. Une pression de travail supérieure n'apporte aucun avantage au niveau de la puissance, mais augmente uniquement la consommation d'air et accélère l'usure de l'appareil. Respectez de ce fait toujours les indications techniques.

Lubrification

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Informez-vous sur les risques sanitaires de l'huile utilisée, mentionnés sur la fiche de données de sécurité publiée par le fabricant.
- ▶ Évitez tout contact oculaire et cutané avec les lubrifiants.

REMARQUE

- ▶ Afin d'éviter tout dommage par frottement et corrosion, une lubrification régulière est particulièrement importante. Nous recommandons l'utilisation d'une huile spéciale pour air comprimé (par ex. de l'huile pour compresseurs Liqui Moly).
 - **Lubrification avec un atomiseur d'huile**
Officiant d'étage préparatoire en aval du détendeur, un atomiseur d'huile (non compris dans le matériel livré) lubrifie votre appareil en continu et de manière optimale. Un atomiseur distribue l'huile en fines gouttes dans l'air circulant et garantit ainsi une lubrification régulière.

Vous disposez d'autres possibilités

- ◆ Raccordez un conditionneur d'air comprimé avec huileur au compresseur.
- ◆ Versez manuellement env. 3 – 5 gouttes d'huile pneumatique toutes les 15 minutes de fonctionnement dans le raccord mâle ❶.

Raccordement à une source d'air comprimé

REMARQUE

- ▶ Avant le raccordement à la source d'air comprimé
 - la pression de travail correcte (6,3 bars) doit être entièrement disponible.
 - il faut s'assurer que la gâchette ❸ ne soit pas enclenchée
 - ▶ Utilisez toujours des flexibles de raccordement d'un diamètre intérieur de 9 mm minimum.
 - ▶ Utilisez uniquement de l'air comprimé filtré, graissé et régulé.
- ◆ Raccordez l'appareil à un compresseur en reliant le raccord mâle ❶ au flexible d'alimentation de la source d'air comprimé.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Veillez absolument à la bonne fixation du flexible d'air comprimé. Un flexible desserré ou battant de manière incontrôlée peut provoquer un grave danger. Veillez également à la bonne fixation des deux visseries entre la pièce d'accouplement et l'appareil.
- ◆ Afin de pouvoir réguler l'air comprimé, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur.

Mise en service

Utilisation

- ◆ Assurez-vous que la pièce à usiner est correctement serrée.
- ◆ Poussez d'abord le verrouillage de sécurité ❷ en avant puis sur la gâchette ❸ pour mettre l'appareil en marche. Maintenez la gâchette ❸ appuyée. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus la puissance de l'appareil augmente.
- ◆ Veillez à guider l'appareil parallèlement à la surface à usiner sans quoi il risque de se bloquer.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Des étincelles peuvent être produites lors du travail, et atteindre des personnes ou des matériaux inflammables ! Sécurisez préalablement la zone de danger.

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Ne travaillez pas avec une force élevée avec l'appareil, la pièce à usiner risquant d'être abîmée.
- ◆ Relâchez la gâchette ❸ si l'appareil s'est bloqué, si l'alimentation en air comprimé a été interrompue ou si vous souhaitez arrêter le travail.
- ◆ Débranchez l'appareil de la source d'air comprimé une fois le travail terminé.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant les travaux de maintenance, débranchez l'appareil

du réseau d'air comprimé.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Nettoyez l'appareil avant la maintenance pour éliminer les substances dangereuses qui (suite aux processus de travail) s'y sont déposées. Évitez tout contact cutané avec ces substances. Si la peau entre en contact avec des poussières dangereuses, ceci peut provoquer une dermatite grave.
- ▶ Les poussières et vapeurs dégagées par l'utilisation de l'appareil peuvent engendrer des risques pour la santé (par ex. cancer, malformations congénitales, asthme et/ou dermatite). Il est indispensable de réaliser une analyse de risque par rapport à ces dangers et de mettre en œuvre des mécanismes de régulation correspondants.

REMARQUE

- ▶ Pour garantir un fonctionnement impeccable et une longue durée de vie de l'appareil, il faut respecter les points suivants :
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'appareil et l'outil d'intervention, ceci inclut également une vérification de la vitesse de rotation et du niveau de vibration.
- Vérifiez après chaque utilisation la vitesse et le niveau de vibrations de l'appareil. Pour les travaux de maintenance, tenez compte du fait que le port de vêtements de protection adaptés (protection auditive, masque de protection contre la poussière, lunettes de protection et gants de protection) est obligatoire.
- Pour un fonctionnement optimal, il est capital que la lubrification par huile soit suffisante et fonctionne parfaitement en permanence.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et remplacement d'origine du fabricant, sans quoi les utilisateurs encourent des risques. Contactez le centre de service après-vente en cas de doute.

- Utilisez exclusivement des accessoires et consommables de la taille et du type recommandés par le fabricant.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec ou à l'air comprimé.
- N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants agressifs et/ou provoquant des rayures.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Recyclage



L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.

Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères !

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,
20-22 : Papier et carton,
80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclez les lubrifiants et les produits de nettoyage dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter les dispositions légales en vigueur.

- Apportez les restes de lubrifiants à un point de recyclage. Ne pas laisser les lubrifiants pénétrer dans les canalisations d'égout ou les eaux. Ne pas laisser pénétrer dans le sol/la terre. Veuillez à un support adapté. Recyclage dans le respect des stipulations réglementaires.

Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le

producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 339133_1910

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Normes harmonisées appliquées :
EN ISO 11148-11:2011

Désignation de type de la machine :
Grignoteuse pneumatique PDNB 6.3 B2

Année de fabrication : 03-2020

Numéro de série : IAN 339133_1910

Bochum, 27/04/2020

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -



Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Onderdelen	34
Inhoud van het pakket	34
Technische gegevens	34
Algemene veiligheidsregels	35
Risico's door weggeslingerde delen	35
Risico's tijdens het gebruik	35
Risico's door herhaalde bewegingen	36
Risico's door accessoires	36
Risico's op de werkplek	36
Risico's door stof en dampen	37
Risico's door lawaai	37
Risico's door trillingen	37
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische machines	38
Restrisico	38
Vóór de ingebruikname	38
Smering	38
Aansluiting op een persluchtbron	39
Ingebruikname	39
Bediening	39
Onderhoud en reiniging	40
Afvoeren	40
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	42

PERSLUCHT-PLAATKNABELLAAR PDNB 6.3 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De pneumatische plaatknabbelmachine, hierna "apparaat" genoemd, is bestemd voor het knippen/snijden van plaatwerk, aluminium en soortgelijke materialen met de gespecificeerde dikte.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

Pictogrammen op het apparaat:

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	Draag een stofmasker.
	Draag altijd oogbescherming wanneer u het apparaat gebruikt of onderhoudt.
	Draag altijd gehoorbescherming.
	Draag altijd veiligheidshandschoenen.
	Regelmatig smeren.

Onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Aansluitnippel (voorgemonteerd)
- ❷ Inschakelblokkering
- ❸ Trekker
- ❹ Stempel
- ❺ Matrijs

Inhoud van het pakket

- 1 perslucht-plaatknabbelaar
- 1 aansluitnippel (voorgemonteerd)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Werkdruk	max. 6,3 bar
Luchtverbruik	ca. 400 l/min
Snijdiepte/materiaaldikte	
max.	Platen 1,2 mm Aluminium 1,6 mm
Snijbreedte:	5,5 mm
Toerental	max. 2600 min ⁻¹
Persluchtaansluiting	1/4"
Gewicht (zonder accessoires)	ca. 0,8 kg

Geluidsemissiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform ISO 15744. Het gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukkniveau:	$L_{pA} = 99,1$ dB (A)
Onzekerheid:	$K_{pA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 113,1$ dB (A)
Onzekerheid:	$K_{WA} = 3$ dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Totale trillingswaarden vastgesteld conform ISO 28927-7 en EN 12096:
Trillingsemissiewaarde $a_{vh} = 14,56$ m/s²
Onzekerheid $K_{vh} = 1,91$ m/s²

OPMERKING

- De in deze gebruiksaanwijzing vermelde geluidsemissie- en trillingsniveaus zijn gemeten volgens een genormeerde meetprocedure en kunnen worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De geluidsemissie- en trillingsniveaus veranderen afhankelijk van het gebruik van het persluchtapparaat en kunnen in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzingen aangegeven waarden. De geluidsemissie- en trillingsniveaus kunnen worden onderschat wanneer het persluchtapparaat regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

Algemene veiligheidsregels

WAARSCHUWING!

- Voor meerdere gevaren: voordat u knabbelmachines of -scharen instelt, gebruikt, repareert, onderhoudt of accessoires van knabbelmachines of -scharen verwisselt en voordat u werkt in de buurt van het apparaat, moet u de veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen hebben. Indien u dit nalaat, kan dit leiden tot zwaar lichamelijk letsel.
- Knabbelmachines of -scharen mogen uitsluitend door daarvoor gekwalificeerde en opgeleide personen worden klaargemaakt voor gebruik, ingesteld of gebruikt.
- Deze knabbelmachines of -scharen mogen niet worden gemodificeerd. Wijzigingen kunnen de werkzaamheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's verhogen voor wie het apparaat bedient.
- De veiligheidsvoorschriften mogen niet verloren gaan – geef ze aan degene die het apparaat bedient.
- Gebruik nooit beschadigde knabbelmachines of -scharen.

- De apparaten moeten regelmatig aan een inspectie worden onderworpen om te controleren of het apparaat voorzien is van de in het desbetreffende deel van ISO 11148 voorgeschreven, duidelijk leesbare meetwaarden en markeringen. De werkgever/gebruiker dient indien nodig contact met de fabrikant op te nemen om vervangende plaatjes aan te vragen.

Risico's door weggeslingerde delen

- Koppel een knabbelmachine of -schaar los van de energievoorziening voordat u opzetstukken of accessoires vervangt.
- Bij een breuk van het werkstuk of van accessoires of zelfs van het apparaat zelf kunnen delen met hoge snelheid weggeslingerd worden.
- Bij het werken met het apparaat moet altijd slagbestendige oogbescherming worden gedragen. De mate van bescherming moet voor elk afzonderlijk gebruik beoordeeld worden.
- Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastgeklemd wordt.
- Zorg ervoor dat metaalsplinters zodanig worden afgeleid, dat ze geen gevaar vormen.

Risico's tijdens het gebruik

- Bij gebruik van een knabbelmachine of -schaar kunnen de handen van de gebruiker blootgesteld zijn aan risico's zoals slagen, snij- en schaafwonden en warmte.
 - Raak de snijkant niet aan wanneer een knabbelmachine of -schaar op de energiebron worden aangesloten.
 - Het snijden met knabbelmachines en -scharen levert scherpe randen op.
- Draag beschermingsmiddelen zoals handschoenen, schorten en veiligheidshelmen.
- Degenen die het apparaat bedienen en onderhouden, moeten fysiek in staat zijn om de grootte, het gewicht en het vermogen van het apparaat te hanteren.

- Houd het apparaat correct vast: wees voorbereid op de gebruikelijke of ongebruikelijke bewegingen - houd beide handen gereed.
- Let erop dat uw lichaam in balans is en dat u stevig staat.
- Schakel het apparaat uit in het geval van een stroomonderbreking.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen.
- Vermijd tijdens en na gebruik rechtstreeks contact met het machinegereedschap, omdat het dan heet is geworden.
- Gebruik altijd scherp gereedschap.
- Voorkom ongewone lichaamshoudingen, omdat die een reactie op normale of onverwachte bewegingen van knabbelmachines of -scharen onmogelijk kunnen maken.
- Een onverwachte beweging van het apparaat of het afbreken van de snijkanten kan letsel veroorzaken.
- Er moet gewaarschuwd worden voor het risico op explosie of brand met betrekking tot het bewerkte materiaal.

Risico's door herhaalde bewegingen

- Beroepsmatig gebruik van een knabbelmachine of -schaar kan bij degene die het apparaat bedient, leiden tot fysieke klachten in handen, armen, nek, schouders of andere delen van het lichaam.

- Bij het gebruik van een knabbelmachine of -schaar moet degene die het apparaat bedient een geschikte lichaamshouding aannemen en ervoor zorgen dat hij stevig staat, en lichaamshoudingen vermijden waarbij het moeilijk is in evenwicht te blijven. Bij lang werken met het apparaat verdient het aanbeveling van tijd tot tijd van lichaamshouding te veranderen om fysiek ongemak en vermoeidheid te vermijden.
- Negeer de volgende symptomen van fysiek ongemak niet: aanhoudend onwel zijn of herhaald onwel worden, ongemakken, kloppingen, pijn, tintelingen, versuffing, branderig gevoel of stijfheid. Meld dergelijke klachten bij de werkgever en raadpleeg een met betrekking tot dit soort klachten gekwalificeerde arts.

Risico's door accessoires

- Koppel een knabbelmachine of -schaar los van de energievoorziening voordat u opzetstukken of accessoires vervangt.
- Gebruik uitsluitend accessoires en verbruiksmaterialen die qua grootte en type worden aanbevolen door de fabrikant van de knabbelmachine of -schaar. Gebruik geen accessoires en verbruiksmaterialen van andere typen of met een ander formaat.
- Snijkanten kunnen tijdens het gebruik heet worden; ze mogen niet worden aangeraakt.
- Gebruik geen accessoires of machinegereedschappen die scheuren of vervormingen vertonen.

Risico's op de werkplek

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsel op de werkvloer. Let op oppervlakken die glad zijn geworden door het gebruik van het apparaat en op struikelgevaar door de luchtslang of hydraulische slang.
- Ga in onbekende omgevingen voorzichtig te werk. Er kunnen verborgen risico's optreden door stroom- of andere leidingen voor nutsvoorzieningen.
- Deze knabbelmachines of -scharen zijn niet bestemd voor gebruik in potentieel explosiegevaarlijke omgevingen en zijn niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.

- Controleer de werkplek op de aanwezigheid van elektrische leidingen, gasleidingen enz., die in geval van beschadiging door het gebruik van het apparaat een gevaar kunnen vormen.

Risico's door stof en dampen

- Stof en dampen die ontstaan bij het gebruik van knabbelmachines en -scharen, kunnen gezondheidsproblemen (zoals kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis) veroorzaken; het is daarom noodzakelijk om die risico's te analyseren en geschikte controlemechanismen te implementeren.
- In de risicobeoordeling moeten ook stof dat door het apparaat wordt geproduceerd, en de eventueel opwervende al aanwezige stofdeeltjes worden opgenomen.
- De knabbelmachines of -scharen moeten overeenkomstig de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt en onderhouden, om het vrijkomen van stof en dampen tot een minimum te beperken.
- Stoflucht dient zodanig te worden afgevoerd, dat het opwerpen van stof in stofrijke omgeving tot een minimum wordt gereduceerd.
- Bij het ontstaan van stof en dampen moeten deze op de plaats van emissie worden gecontroleerd.
- Alle voor het opvangen, afzuigen of onderdrukken van zwevend stof en dampen bedoelde installaties of accessoires van het apparaat moeten volgens de instructies van de fabrikant worden gebruikt en onderhouden.
- De verbruiksmaterialen/opzetstukken moeten volgens de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden geselecteerd, onderhouden en vervangen, om onnodige toename van stof en dampontwikkeling te voorkomen.

- Gebruik ademhalingsbeschermingsmiddelen volgens de instructies van uw werkgever of zoals vereist door de voorschriften voor arbeidsveiligheid en -gezondheid.

Risico's door lawaai

- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan in geval van onvoldoende gehoorbescherming leiden tot blijvende gehoorschade, gehoorverlies en andere problemen, zoals tinnitus (rinkelende, suizen, fluiten of zoemen in het oor). Daarom is het van cruciaal belang om een risicoanalyse uit te voeren en adequate controlemechanismen in te voeren.
- Adequate controlemechanismen voor het reduceren van het risico zijn onder andere maatregelen zoals het gebruik van geluiddempende materialen, om bij de werkstukken optredende rinkelgeluiden te voorkomen.
- Gebruik gehoorbeschermingsmiddelen volgens de instructies van uw werkgever of zoals vereist door de wettelijke voorschriften inzake gezondheid op de werkvloer.
- De knabbelmachines of -scharen moeten volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen aanbevelingen worden gebruikt en onderhouden, om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.
- Als het apparaat is uitgerust met een geluid-demper, zorg er dan voor dat deze op het apparaat is geplaatst en correct werkt als u het apparaat gebruikt.
- De verbruiksmaterialen/werktuigen moeten volgens de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden verwisseld, onderhouden en vervangen, om onnodige toename van het geluidsniveau te vermijden.

Risico's door trillingen

- Trillingen kunnen leiden tot beschadiging van de zenuwen en storingen in de bloedcirculatie in handen en armen.
- Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houd uw handen warm en droog.

- Als u gevoelloosheid, tintelingen of pijn in uw vingers of handen vaststelt, of de huid van uw vingers of handen wit wordt, onderbreek dan het werk met de knabbelmachine of -schaar en raadpleeg een arts. Raadpleeg bij dergelijke klachten een gekwalificeerde arts.
- De knabbelmachines of -scharen moeten volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen aanbevelingen worden gebruikt en onderhouden, om een onnodige toename van de trillingen te voorkomen.
- Houd het apparaat niet al te stevig, maar toch goed genoeg vast om voorbereid te zijn op de reactiekrachten, want het trillingsrisico is doorgaans evenredig aan de stevigheid van de greep.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische machines

- **Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.**
 - Wanneer de machine niet wordt gebruikt, bij het vervangen van accessoires of bij het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden moet de luchttoevoer altijd worden onderbroken, moet de luchtslang drukloos worden gemaakt en moet het apparaat worden losgekoppeld van de persluchttoevoer.
 - Richt de luchtstroom nooit op uzelf of op andere personen.
- Rondzweepende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer daarom altijd of de slangen en koppelingen niet beschadigd of losgeraakt zijn.
- Koude lucht moet van de handen weggeleid worden.
- Als universele draaikoppelingen (klauwkoppelingen) worden gebruikt, moeten borgpennen worden gebruikt; Whipcheck-slangzekeringen moeten worden gebruikt voor bescherming tegen het losraken van een koppeling met het apparaat of een koppeling tussen twee slangen.
- Zorg ervoor dat de op het apparaat aangegeven maximale druk niet wordt overschreden.

- Draag persluchtmachines nooit aan de slang.

Restrisico

Ook wanneer u dit apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen samenhangend met de constructie en uitvoering van dit apparaat optreden:

- Gevaar voor struikelen door rondslingerende persluchtslang.
- Gevaar door rondzweepende persluchtslang.

Vóór de ingebruikname

OPMERKING

- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met gezuiverde, olieverneldde perslucht, waarbij een maximale werkdruk van 6,3 bar op het apparaat niet mag worden overschreden. De compressor moet zijn uitgerust met een drukregelaar om de werkdruk te regelen.
- ▶ Houd er rekening mee dat de maximale werkdruk niet mag worden overschreden. Een te hoge werkdruk levert geen prestatieverbetering op, maar verhoogt alleen het luchtverbruik en versnelt de slijtage van het apparaat. Houd u daarom altijd aan de technische specificaties.

Smering

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant van de gebruikte olie om op de hoogte te zijn van de ermee verbonden gezondheidsrisico's.
- ▶ Voorkom contact van de ogen en huid met smeermiddelen.

OPMERKING

- ▶ Ter voorkoming van wrijvings- en corrosieschade is een regelmatige smering van groot belang. Het verdient aanbeveling om speciale olie voor perslucht te gebruiken (bijv. Liqui Moly compressorolie).
 - **Smering met een olievernelaar**
Als voorbereidingsstap na de drukregelaar smeert een olievernelaar (niet meegeleverd) uw apparaat continu en optimaal. Een olievernelaar geeft in fijne druppels olie af aan de doorstromende lucht en zorgt zo voor een regelmatige smering.

Verder hebt u hiervoor de volgende mogelijkheden:

- ◆ Sluit een luchtconditioneringssysteem met smeerapparaat op de compressor aan.
- ◆ Doe elke 15 minuten met de hand ca. 3 - 5 druppels pneumatische olie in de aansluitnippel ❶.

Aansluiting op een persluchtbron

OPMERKING

- ▶ Voordat u de persluchtbron aansluit
 - moet de vereiste werkdruk (6,3 bar) volledig zijn opgebouwd;
 - moet u zich ervan vergewissen dat de trekker ❸ niet is bediend.
- ▶ Gebruik alleen persluchtslangen met een binnendiameter van minstens 9 mm.
- ▶ Gebruik alleen gefilterde, gesmeerde en gereguleerde perslucht.
- ◆ Sluit het apparaat aan op een compressor door de aansluitnippel ❶ te verbinden met de toevoerslang van de persluchtbron.

⚠ LET OP!

- ▶ Let er altijd op dat de persluchtslang goed vastzit. Een slang die los zit of ongecontroleerd om zich heen slaat, zorgt voor groot gevaar. Let er ook op dat beide schroefverbindingen tussen het koppelstuk en het apparaat goed vastzitten.
- ◆ De persluchtbron moet zijn uitgerust met een drukregelaar om de perslucht te kunnen regelen.

Ingebruikname

Bediening

- ◆ Controleer of het werkstuk correct is vastgeklemd.
- ◆ Druk eerst op de inschakelblokkering ❷ en daarna op de trekker ❸ om het apparaat in te schakelen. Houd de trekker ❸ ingedrukt. Hoe verder u de trekker indrukt, des te hoger het apparaatvermogen wordt.
- ◆ Zorg ervoor dat u het apparaat parallel aan het te bewerken oppervlak voortbeweegt, anders kan het vastlopen.

⚠ LET OP!

- ▶ Tijdens het werk kunnen er vonken ontstaan, die mensen of brandbare materialen kunnen raken! Beveilig eerst de gevarezone.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Werk niet met grote kracht met het apparaat, omdat daardoor het werkstuk beschadigd kan raken.
- ◆ Laat de trekker ❸ los als het apparaat is vastgelopen, de persluchttoevoer onderbroken is of u wilt stoppen met werken.
- ◆ Koppel het apparaat los van de persluchtleiding nadat u ermee hebt gewerkt.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Koppel vóór onderhoudswerkzaamheden het apparaat los van de persluchttoevoer.

⚠ LET OP!

- ▶ Verwijder gevaarlijke substanties die zich (door werkprocessen) op het apparaat hebben vastgezet, voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Vermijd elk huidcontact met deze substanties. Wanneer de huid in contact komt met gevaarlijke stoffen, kan dit leiden tot ernstige dermatitis.
- ▶ Stof en dampen die ontstaan bij het gebruik van dit apparaat, kunnen gezondheidsschade (zoals kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis) veroorzaken; het is daarom noodzakelijk om een analyse van die risico's uit te voeren en geschikte controlemechanismen te implementeren.

OPMERKING

- ▶ Neem de volgende punten in acht om een juiste werking en lange levensduur van het apparaat te waarborgen:
- Controleer vóór elk gebruik het apparaat en het opzetgereedschap, met inbegrip van een controle van het toerental en het trillingsniveau.
- Controleer na elk gebruik de snelheid en het trillingsniveau van het apparaat. Houd er bij onderhoudswerkzaamheden rekening mee dat passende beschermende kleding (gehoorbescherming, stofmasker, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen) moet worden gedragen.
- Een voldoende en continu intacte oliesmering is voor een optimale werking van doorslaggevend belang.
- Gebruik uitsluitend originele vervangings- of reserveonderdelen van de fabrikant, omdat er anders gevaar bestaat voor de gebruikers. Neem bij twijfel contact op met de klantenservice.

- Gebruik uitsluitend accessoires en verbruiksmaterialen die qua grootte en type worden aanbevolen door de fabrikant.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een droge, zachte doek of met perslucht.
- Gebruik in geen geval scherpe en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Berg het apparaat droog en stofvrij op. Let erop dat er geen vocht in het apparaat kan binnendringen.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.

Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil!

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkorting (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,
 20-22: papier en karton,
 80-98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Voer smeer- en reinigingsmiddelen af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Neem de wettelijke bepalingen in acht.

- Lever restanten van smeermiddelen in bij een afvalverwerkingspunt. Voorkom dat smeermiddelen in de riolering, het grondwater of oppervlaktewater terechtkomen. Voorkom dat ze in de ondergrond/bodem terechtkomen. Zorg voor een geschikte ondergrond. Voer ze af overeenkomstig de officiële voorschriften.

Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en hulpstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 339133_1910

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompennass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Toegepaste geharmoniseerde normen:
EN ISO 11148-11:2011

Typeaanduiding van het apparaat:
Perslucht-plaatknabbelaar PDNB 6.3 B2

Productiejaar: 03-2020

Serienummer: IAN 339133_1910

Bochum, 27-04-2020



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -



Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Spis treści

Wstęp	44
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	44
Wyposażenie	44
Zakres dostawy	44
Dane techniczne	44
Ogólne zasady bezpieczeństwa	45
Zagrożenia spowodowane wyrzucanymi elementami	45
Zagrożenia podczas pracy	45
Zagrożenia wskutek powtarzających się ruchów	46
Zagrożenia spowodowane akcesoriami	46
Zagrożenia na stanowisku pracy	46
Zagrożenia spowodowane zapyleniem i oparami	47
Zagrożenia spowodowane hałasem	47
Zagrożenia spowodowane drganiami	47
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla maszyn pneumatycznych	48
Pozostałe czynniki ryzyka	48
Przed uruchomieniem	48
Smarowanie	48
Podłączenie do źródła sprężonego powietrza	49
Uruchomienie	49
Obsługa	49
Konserwacja i czyszczenie	50
Utylizacja	50
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	51
Serwis	53
Importer	53
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	53

PNEUMATYCZNA WYCINARKA BLACHARSKA PDNB 6.3 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej dotychczas do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pneumatyczna wycinarka do blachy, zwana dalej urządzeniem, przeznaczona jest do cięcia blachy, aluminium i podobnych materiałów o określonej grubości.

Jakiegolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

Symbole na urządzeniu:

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Noś maskę przeciwpyłową.
	W czasie użytkowania lub konserwacji urządzenia noś zawsze odpowiednią ochronę oczu.
	Zawsze nosić ochronniki słuchu.
	Zawsze noś odpowiednie rękawice ochronne.
	Regularnie oliwić.

Wyposażenie

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Końcówka przyłączeniowa (zamontowana)
- ❷ Blokada włącznika
- ❸ Spust
- ❹ Stempel
- ❺ Matryca

Zakres dostawy

- 1 pneumatyczna wycinarka blacharska
- 1 końcówka przyłączeniowa (wstępnie zamontowana)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	maks. 6,3 bara
Zużycie powietrza	ok. 400 l/min
Wydajność cięcia/grubość materiału maks.	blacha 1,2 mm Aluminium 1,6 mm
Szerokość cięcia	5,5 mm
Prędkość obrotowa	maks. 2600 min ⁻¹
Przyłącze sprężonego powietrza	1/4"
Ciężar (bez akcesoriów)	ok. 0,8 kg

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą ISO 15744. Oceniany poziom hałasu narzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA} = 99,1$ dB (A)
Niepewność pomiarów:	$K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} = 113,1$ dB (A)
Niepewność pomiarów:	$K_{WA} = 3$ dB

Noś ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Wartość całkowita drgań określona zgodnie z normą ISO 28927-7 i EN 12096:
Wartość emisji drgań $a_h = 14,56$ m/s²
Niepewność pomiarów $K_h = 1,91$ m/s²

WSKAZÓWKA

- ▶ Wartości emisji hałasu i drgań podane w niniejszej instrukcji zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowanymi metodami pomiarowymi i mogą być wykorzystane do porównania urządzeń. Wartości emisji hałasu i drgań będą zmieniać się w zależności od rodzaju zastosowania narzędzia pneumatycznego i w niektórych przypadkach mogą przekraczać wartości wskazane w niniejszych instrukcjach. Wartości emisji hałasu i drgań mogą być niedoszacowane, jeśli narzędzie pneumatyczne będzie regularnie używane w ten sposób.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- ▶ W przypadku wielu zagrożeń: Wskazówki bezpieczeństwa należy przeczytać i zrozumieć przed rozpoczęciem prac związanych z konfiguracją, eksploatacją, naprawą, konserwacją i wymianą akcesoriów wycinarek lub nożyc do blachy oraz przed rozpoczęciem pracy w pobliżu maszyny. W przeciwnym razie podczas eksploatacji urządzenia operator może odnieść poważne obrażenia.
- Wycinarka lub nożyce powinny być skonfigurowane, ustawiane i używane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Nie wolno modyfikować tych wycinarek ani nożyc. Modyfikacje mogą zmniejszać skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększać ryzyko dla operatora.
- Instrukcji bezpieczeństwa nie wolno zgubić – należy przekazać je operatorowi.
- Nigdy nie używać uszkodzonych wycinarek i nożyc.

- Maszyny muszą być regularnie poddawane przeglądom w celu zapewnienia, że są one oznakowane czytelnymi wartościami pomiarowymi i oznakowaniami wymaganymi przez niniejszą część normy ISO 11148. Użytkownik powinien skontaktować się z producentem, aby w razie potrzeby uzyskać oznaczenia zastępcze.

Zagrożenia spowodowane wyrzucanymi elementami

- Przed wymianą narzędzia maszyny lub akcesoriów odłączyć wycinarkę lub nożyce od zasilania.
- W przypadku pęknięcia obrabianego przedmiotu lub akcesoriów, albo nawet narzędzia, może dojść do wyrzucenia odłamków z dużą prędkością.
- Podczas korzystania z maszyny należy zawsze nosić okulary ochronne odporne na uderzenia. Stopień wymaganej ochrony należy oceniać oddzielnie dla każdego zastosowania.
- Należy zadbać o to, by obrabiany przedmiot był bezpiecznie zamocowany.
- Należy upewnić się, że ścinki metalowe są skierowane w kierunku, który nie stwarza żadnego zagrożenia.

Zagrożenia podczas pracy

- Podczas korzystania z wycinarki i nożyc ręce operatora mogą być narażone na zagrożenia, takie jak np. uderzenia, rany cięte oraz otarcia i poparzenia.
 - Unikaj dotykania ostrza, gdy wycinarka lub nożyce są podłączone do źródła zasilania.
 - Podczas cięcia wycinarką i nożycami powstają ostre krawędzie.
- Noś wyposażenie ochronne, takie jak rękawice, fartuchy i kaski ochronne;
- Operator oraz personel odpowiedzialny za konserwację muszą być fizycznie w stanie poradzić sobie z wielkością, wagą i mocą maszyny.

- Trzymaj maszynę prawidłowo: Bądź przygotowany na przeciwdziałanie typowym lub nagłym ruchom – trzymaj obie ręce w gotowości.
- Upewnij się, że twoje ciało jest w równowadze i że stoisz stabilnie.
- W przypadku przerwy w zasilaniu zwolnij element sterujący do uruchamiania i zatrzymywania urządzenia.
- Stosuj wyłącznie środki smarne zalecane przez producenta.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z narzędziem maszyny w trakcie i po zakończeniu pracy, ponieważ będzie się ono rozgrzewać.
- Należy zawsze używać ostrych narzędzi.
- Unikaj niewłaściwej postawy ciała, gdyż może ona uniemożliwić reakcję na normalne lub nieoczekiwane ruchy wycinarki lub nożyc.
- Nieoczekiwany ruch maszyny lub złamanie ostrza może spowodować obrażenia ciała.
- Ostrzeżenie przed ryzykiem wybuchu lub pożaru w odniesieniu do obrabianego materiału.

Zagrożenia wskutek powtarzających się ruchów

- Podczas korzystania z wycinarek lub nożyc do wykonywania prac u operatora może wystąpić dyskomfort w dłoniach i rękach oraz w okolicy szyi i barków bądź w innych częściach ciała.
- Podczas używania wycinarek lub nożyc operator powinien przyjąć wygodną postawę, dbając przy tym o stabilną pozycję i unikając niekorzystnej postawy lub takiej, w której ciężko jest zachować równowagę. Podczas dłuższych trwających prac należy zmieniać pozycję ciała, co jest korzystne dla unikania dyskomfortu i zmęczenia.
- Jeśli operator zauważy takie objawy jak np. uporczywe lub powtarzające się złe samopoczucie, dolegliwości, pulsowanie, ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność, znaki te nie powinny być ignorowane. Operator powinien poinformować o tym pracodawcę i skonsultować się z odpowiednio wykwalifikowanym lekarzem.

Zagrożenia spowodowane akcesoriami

- Przed wymianą narzędzia maszyny lub akcesoriów odłącz wycinarkę lub nożyce od zasilania.
- Używaj tylko akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych w zalecanych przez producenta wycinarek lub nożyc rozmiarach i typie; nie używaj innych typów lub rozmiarów akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.
- Ostrza mogą nagrzewać się podczas pracy; nie wolno ich dotykać.
- Nie należy używać akcesoriów ani narzędzi do maszyn, które mają pęknięcia lub odkształcenia.

Zagrożenia na stanowisku pracy

- Głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy są poślizgnięcia, potknięcia i upadki. Zwracaj uwagę na powierzchnie, które mogły stać się śliskie wskutek zastosowania maszyny oraz na zagrożenia potknięciem, spowodowane leżącymi węzami pneumatycznymi lub hydraulicznymi.
- W nieznanach miejscach należy postępować z zachowaniem szczególnej ostrożności. Mogą występować tam ukryte zagrożenia spowodowane kablami prądowymi i innymi przewodami zasilającymi.
- Ta wycinarka lub nożyce nie są przeznaczone do stosowania w zagrożonych wybuchem atmosferach oraz nie są izolowane przed kontaktem ze źródłami energii elektrycznej.
- Upewnij się, że nie występują żadne przewody elektryczne, gazowe itp., które mogłyby spowodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia spowodowanych przez użycie maszyny.

Zagrożenia spowodowane zapyleniem i oparami

- Pyły i opary powstające podczas stosowania wycinarek i nożyc mogą powodować zagrożenia dla zdrowia (jak np. rak, wady wrodzone, astma i/lub reakcje skórne); konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka w odniesieniu do tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich mechanizmów regulacyjnych.
- W ocenie ryzyka należy uwzględnić pyły powstające podczas używania maszyny oraz ewentualnie istniejące pyły, wzbijane w trakcie pracy.
- Wycinarki lub nożyce należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować uwalnianie pyłów i oparów.
- Powietrze odlotowe należy odprowadzać w taki sposób, aby zminimalizować wznoszenie pyłu w zapyłonych otoczeniach.
- Jeśli powstają pyły lub opary, głównym zadaniem powinno być kontrolowanie ich uwalniania w miejscu ich powstania.
- Wszystkie przeznaczone do zbierania, zasysania albo do tłumienia pyłów i oparów elementy wbudowane lub akcesoria maszyny należy stosować i konserwować odpowiednio do zaleceń producenta.
- Materiały eksploatacyjne/narzędzia należy wybierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnej intensyfikacji powstawania pyłów lub oparów.
- Używać sprzętu do ochrony dróg oddechowych zgodnie z instrukcjami swojego pracodawcy oraz zgodnie z przepisami BHP.

Zagrożenia spowodowane hałasem

- Ekspozycja na wysoki poziom hałasu może przy niewystarczającej ochronie słuchu prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu, utraty słuchu i innych problemów, jak np. szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub szum w uszach). Konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka w odniesieniu do tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich mechanizmów regulacyjnych.
- Odpowiednie do zmniejszenia ryzyka mechanizmy regulacyjne to takie działania jak np. stosowanie materiałów izolacyjnych, aby zapobiec dzwoniению występującemu przy przedmiotach obrabianych.
- Używaj ochronników słuchu zgodnie z instrukcjami swojego pracodawcy oraz zgodnie z przepisami BHP.
- Wycinarki lub nożyce należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować niepotrzebne zwiększanie poziomu hałasu.
- Jeśli maszyna jest wyposażona w tłumik hałasu, należy zawsze się upewnić, że jest on we właściwym miejscu i sprawny, gdy maszyna pracuje.
- Materiały eksploatacyjne/narzędzia należy wybierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego zwiększania poziomu hałasu.

Zagrożenia spowodowane drganiami

- Ekspozycja na drgania może powodować uszkodzenie nerwów i zaburzenia krążenia krwi w dłoniach i ramionach.
- W czasie pracy w niskich temperaturach należy nosić ciepłe ubranie oraz utrzymywać ręce ciepłe i suche.
- Jeśli stwierdzisz w palcach lub dłoniach uczucie drętwienia, mrowienia lub bólu, albo skóra na palcach lub dłoniach będzie miała biały kolor, zaprzestań pracy wycinarką lub nożycami. Skonsultuj się również z odpowiednio wykwalifikowanym lekarzem.

- Wycinarki lub nożyce należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować niepotrzebne zwiększanie poziomu drgań.
- Trzymaj maszynę niezbyt mocno, ale stanowczo, z uwzględnieniem wymaganych sił reakcyjnych dłoni, ponieważ ryzyko drgań wzrasta wraz ze wzrastającą siłą chwytu.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla maszyn pneumatycznych

- Sprężone powietrze może powodować poważne obrażenia.
 - Gdy maszyna nie jest używana, przed wymianą akcesoriów lub podczas przeprowadzania napraw należy zawsze wyłączyć dopływ sprężonego powietrza, spuścić ciśnienie z węża pneumatycznego i odłączyć maszynę od zasilania sprężonym powietrzem.
 - Nigdy nie kieruj strumienia powietrza w swoim kierunku lub w kierunku innych osób.
- Uderzające wokół węża mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy wężę i ich mocowania są nieszkodzone oraz czy nie doszło do ich poluzowania.
- Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk.
- Jeśli stosowane są uniwersalne złącza obrotowe (połączenia kłowe), konieczne jest stosowanie trzpieni blokujących oraz zabezpieczeń węży Whipcheck, aby zapewnić ochronę w przypadku awarii połączenia węża z maszyną oraz węży między sobą.
- Upewnij się, że nie zostało przekroczone wskazane na maszynie ciśnienie maksymalne.
- Nigdy nie przenoś napędzanych pneumatycznie maszyn za wężę.

Pozostałe czynniki ryzyka

Nawet jeśli używa się tego urządzenia prawidłowo, zawsze występują pozostałe czynniki ryzyka. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego urządzenia:

- Niebezpieczeństwo upadku na skutek potknięcia się o łączące wokół wężę pneumatyczne.
- Niebezpieczeństwo spowodowane uderzającym w niekontrolowany sposób na boki wężem sprężonego powietrza.

Przed uruchomieniem

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie pneumatyczne może być zasilane tylko oczyszczonym, zawierającym mgiełkę olejową sprężonym powietrzem przy maksymalnym ciśnieniu roboczym wynoszącym 6,3 bara w urządzeniu. Do regulacji ciśnienia roboczego sprężarka musi być wyposażona w reduktor ciśnienia.
- ▶ Pamiętaj, że nie wolno przekroczyć maksymalnego ciśnienia roboczego. Nadmierne ciśnienie robocze nie powoduje wzrostu wydajności, lecz zwiększa tylko zużycie powietrza i przyspiesza zużycie urządzenia. Dlatego należy zawsze przestrzegać danych technicznych.

Smarowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj informacje na temat zagrożeń dla zdrowia związanych z używanym olejem zawarte karcie charakterystyki dostarczonej przez danego producenta.
- ▶ Unikaj kontaktu oczu i skóry ze środkami smarnymi.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych tarciem i korozją, szczególnie ważne jest regularne smarowanie. Zalecamy stosowanie odpowiedniego, specjalnego oleju do sprężonego powietrza (np. olej sprężarkowy Liqui Moly).
 - **Smarowanie za pomocą olejarki mgłowej**
Olejarka mgłowa (brak w zestawie), stosowana jako stopień przygotowania sprężonego powietrza za reduktorem ciśnienia, zapewnia smarowanie urządzenia w sposób ciągły i optymalny. Olejarka mgłowa uwalnia do przepływającego powietrza drobne kropelki oleju, gwarantując w ten sposób regularne smarowanie.

Dostępne są również następujące możliwości:

- ◆ Podłącz do sprężarki zespół przygotowania sprężonego powietrza z olejarką.
- ◆ Co 15 minut pracy dodawaj ok. 3–5 kropli oleju pneumatycznego ręcznie przez końcówkę przyłączeniową ❶.

Podłączenie do źródła sprężonego powietrza

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed podłączeniem do źródła sprężonego powietrza:
 - musi zostać w pełni wytworzone prawidłowe ciśnienie robocze (6,3 bara).
 - należy się upewnić, że nie został naciśnięty spust ❸.
- ▶ Używaj tylko węży przyłączytowych o średnicy wewnętrznej co najmniej 9 mm.
- ▶ Używaj tylko filtrowanego, smarowanego i regulowanego sprężonego powietrza.
- ◆ Podłącz urządzenie do sprężarki przez podłączenie końcówki przyłączeniowej ❶ do węża zasilającego źródła sprężonego powietrza.

UWAGA!

- ▶ Zwróć szczególną uwagę na prawidłowe osadzenie węża sprężonego powietrza. Odtłaczony i uderzający w niekontrolowany sposób wąż stwarza wielkie niebezpieczeństwo. Zwróć uwagę również na prawidłowe osadzenie obu połączeń śrubowych między elementem połączeniowym a urządzeniem.
- ◆ Aby możliwa była regulacja ciśnienia powietrza, źródło sprężonego powietrza musi być wyposażone w reduktor ciśnienia.

Uruchomienie

Obsługa

- ◆ Upewnij się, że przedmiot obrabiany jest prawidłowo zamocowany.
- ◆ Naciśnij najpierw blokadę włącznika ❷, a następnie spust ❸, aby włączyć urządzenie. Trzymaj spust ❸ wciśnięty. Im dalej naciskasz spust, tym bardziej zwiększa się wydajność urządzenia.
- ◆ Upewnij się, że prowadzisz urządzenie równolegle do obrabianej powierzchni, w przeciwnym razie może się ono zaklinować.

UWAGA!

- ▶ Podczas pracy mogą pojawić się iskry mogące spaść na ludzi lub materiały łatwopalne! Zabezpiecz najpierw strefę zagrożenia.

PRZESTROGA!

- ▶ Nie pracuj z urządzeniem używając dużej siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obrabianego przedmiotu.
- ◆ Puść spust ❸, gdy urządzenie się zaklinowało, przerwy został dopływ sprężonego powietrza lub zakończona została praca.
- ◆ Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od źródła sprężonego powietrza.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od sieci sprężonego powietrza.

UWAGA!

- ▶ Przed konserwacją oczyść urządzenie z substancji niebezpiecznych, które nagromadziły się na nim (z powodu procesów roboczych). Unikaj wszelkiego kontaktu skóry z tymi substancjami. Jeśli skóra zetknie się z niebezpiecznymi pyłami, może to prowadzić do ciężkiego zapalenia skóry.
- ▶ Pyły i opary powstające podczas stosowania urządzenia mogą powodować zagrożenia dla zdrowia (jak np. rak, wady wrodzone, astma i/lub reakcje skórne); konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka w odniesieniu do tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich mechanizmów regulacyjnych.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby zapewnić prawidłową pracę i długą żywotność urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:
- Przed każdym użyciem sprawdzaj urządzenie i narzędzie robocze, w tym prędkość obrotową i poziom drgań.
- Po każdym użyciu sprawdzaj prędkość oraz poziom drgań urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych pamiętaj, że należy nosić odpowiednią odzież ochronną (ochronniki słuchu, maska przeciwpyłowa, okulary ochronne i rękawice ochronne).
- Dostateczne i zawsze sprawne smarowanie olejowe ma decydujące znaczenie dla zapewnienia optymalnego działania urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych producenta, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo dla użytkowników. W razie wątpliwości skontaktuj się z centrum serwisowym.

- Używaj tylko akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych w zalecanych przez producenta maszyn do połączeń śrubowych rozmiarach i typie.
- Urządzenie czyść suchą, miękką szmatką lub sprężonym powietrzem.
- Nigdy nie używaj ostrych i/lub powodujących zadrapania środków czyszczących.
- Urządzenie przechowuj w suchym i niezapylnym miejscu. Nie dopuszczaj do przedostania się wilgoci do wnętrza urządzenia.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutilizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Środki smarne i czyszczące należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj przepisów prawnych.

- Resztki środków smarnych należy oddać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów. Nie wolno dopuścić do przedostania się środków smarnych do kanalizacji lub wód. Nie wolno dopuścić do ich przedostania się do podłoża/gleby. Zadbaj o odpowiedni podkład. Zapewnij ich utylizację zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: kompernass@lidl.pl
 IAN 339133_1910

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NIEMCY
 www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
 (2006/42/EC)

Zastosowane normy zharmonizowane:
 EN ISO 11148-11:2011

Oznaczenie typu maszyny: Pneumatyczna wycinarka blacharska PDNB 6.3 B2

Rok produkcji: 03-2020

Numer seryjny: IAN 339133_1910

Bochum, dnia 27.04.2020 r.




Semi Uguzlu
 - dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	56
Použití v souladu s určením	56
Vybavení	56
Rozsah dodávky	56
Technické údaje	56
Obecná bezpečnostní pravidla	57
Ohrožení v důsledku odletujících částí	57
Ohrožení v provozu	57
Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů	58
Ohrožení díly příslušenství	58
Ohrožení na pracovišti	58
Ohrožení prachem a výpary	59
Ohrožení hlukem	59
Ohrožení v důsledku vibrací	59
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické přístroje	60
Zbytkové riziko	60
Před uvedením do provozu	60
Mazání	60
Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu	61
Uvedení do provozu	61
Obsluha	61
Údržba a čištění	62
Likvidace	62
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	63
Servis	64
Dovozce	64
Překlad originálu prohlášení o shodě	64

PNEU NŮŽKY NA PLECH PDNB 6.3 B2

Úvod







Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Pneumatický prostřihovač plechu, dále jen přístroj, je určen ke stříhání plechů, hliníku a podobných materiálů o stanovené tloušťce.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Symbole na přístroji:

	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.
	Noste ochrannou masku proti prachu.
	Při použití nebo údržbě přístroje noste vždy ochranu očí.
	Používejte vždy ochranu sluchu.
	Noste vždy ochranné rukavice.
	Nástroj pravidelně naolejujte.

Vybavení

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ přípojný náustek (předmontovaný)
- ❷ blokovací tlačítko
- ❸ spoušť
- ❹ razník
- ❺ matrice

Rozsah dodávky

- 1 pneu nůžky na plech
- 1 přípojný náustek (předmontovaný)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Pracovní tlak	max. 6,3 bar
Spotřeba vzduchu	cca 400 l/min
Střížný výkon / tloušťka materiálu max.	Plech 1,2 mm Hliník 1,6 mm
Šířka stříhu	5,5 mm
Počet otáček	max. 2600 min ⁻¹
Přípojka stlačeného vzduchu	1/4"
Hmotnost (bez příslušenství)	cca 0,8 kg

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 15744. Hodnocená typická hladina hluku nástroje je:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 99,1$	dB (A)
Nejistota:	$K_{pA} = 3$	dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 113,1$	dB (A)
Nejistota:	$K_{WA} = 3$	dB

Používejte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Celkové hodnoty vibrací byly zjištěny v souladu s ISO 28927-7 a EN 12096:

Hodnota emise vibrací $a_h = 1,56$ m/s²
Nejistota $K_h = 1,91$ m/s²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrační uvedené v tomto návodu byly měřeny podle standardizované metody měření a lze je použít pro srovnání přístrojů. Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrační se mění v závislosti na použití pneumatického nářadí a mohou být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se pneumatického nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohly by být hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrační podceněny.

Obecná bezpečnostní pravidla

VÝSTRAHA!

- ▶ V případě vícenásobných ohrožení: Tyto bezpečnostní pokyny je nutné si přečíst před nastavením, provozem, opravou, údržbou a výměnou dílů příslušenství na prostřihovačích nebo nůžkách a před prací v blízkosti přístroje a obsluha jím musí porozumět. Pokud tomu tak není, může to vést k vážnému tělesnému zranění.
- Prostřihovače nebo nůžky by měly seřizovat, nastavovat nebo používat výhradně kvalifikované a zaškolené obsluhující osoby.
- Tyto prostřihovače nebo nůžky se nesmí pozměňovat. Změny by mohly snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhující osobu.
- Bezpečnostní pokyny se nesmí ztratit – odevzdejte je obsluhující osobě.
- Nikdy nepoužívejte poškozené prostřihovače a nůžky.

- Přístroje se musí pravidelně podrobovat inspekci za účelem kontroly, zda je přístroj dobře viditelně označen jmenovitými hodnotami a značkami požadovanými v této části normy ISO 11148. Pro obdržení náhradních štitků se zaměstnavatel/ uživatel musí v případě potřeby obrátit na výrobce.

Ohrožení v důsledku odletujících částí

- Před výměnou obráběcího nástroje nebo dílů příslušenství odpojte prostřihovače nebo nůžky od přívodu energie.
- V případě prasknutí obrobku nebo příslušenství nebo dokonce samotného obráběcího nástroje mohou části odletovat vysokou rychlostí.
- Při provozu přístroje je nutné vždy používat ochranu očí, která je odolná proti nárazu. Stupeň požadované ochrany by měl být posouzen zvlášť pro každé jednotlivé použití.
- Musí být zajištěno, aby byl obrobek bezpečně upevněn.
- Je třeba zajistit, aby kovový odpad směřoval jedním směrem a nezpůsoboval tak žádné nebezpečí.

Ohrožení v provozu

- Při používání prostřihovačů nebo nůžek mohou být ruce obsluhující osoby vystaveny nebezpečí jako je např. stlačení, údery, pořezání, odřeniny a teplo.
 - Pokud jsou prostřihovače nebo nůžky připojeny ke zdroji energie, nedotýkejte se břitu.
 - Stříháním prostřihovači a nůžkami se vytvářejí ostré hrany.
- Používejte ochranné pomůcky jako rukavice, zástěry a ochranné přilby;
- Obsluhující osoba a personál údržby musí být fyzicky schopni zvládnout velikost, hmotnost a výkon přístroje.

- Příklad správně držte: Buďte připraveni na působení obvyklých nebo náhlých pohybů – mějte připravené obě ruce.
- Dbejte na to, aby bylo vaše tělo v rovnováze, a abyste měli bezpečnou stabilitu.
- Při přerušení dodávky energie pro uvedení do chodu a zastavení uvolněte hlavní vypínač.
- Používejte jen maziva doporučená výrobcem.
- Během a po použití zabraňte přímému kontaktu s obráběcím nástrojem, protože se zahřívá.
- Vždy by se měly používat ostré nástroje.
- Zabraňte nevhodnému držení těla, protože to může znemožnit reakci na normální nebo neočekávané pohyby prostřihovačů nebo nůžek.
- Neočekávaný pohyb přístroje nebo odlomení břitů může vést ke zranění.
- Je nutné varovat před rizikem výbuchu nebo požáru s ohledem na obrobený materiál.

Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů

- Při použití prostřihovačů nebo nůžek pro provádění činností souvisejících s prací se eventuelně u obsluhující osoby mohou vyskytnout nepříjemné pocity v rukou a pažích, stejně jako i v oblasti krku a ramen nebo jiných částech těla.
- Při použití prostřihovačů nebo nůžek by obsluhující osoba měla zaujmout pohodlný postoj, přičemž by měla velmi dbát na bezpečnou stabilitu a měla by zabránit nepřirozené poloze nebo takové, při které je obtížné udržet rovnováhu. Obsluhující osoba by měla měnit v průběhu dlouhodobé práce polohu, což může pomoci proti únavě a nepohodlí.
- Pokud se u obsluhující osoby projeví symptomy jako je např. přetrvávající nebo opakovaná nevolnost, tělesné obtíže, bušení srdce, bolest, brnění, mravenčení, pálení nebo ztuhlost, neměly by se tyto příznaky ignorovat. Obsluhující osoba by to měla sdělit zaměstnavateli a poradit se s vhodně kvalifikovaným lékařem.

Ohrožení díly příslušenství

- Před výměnou obráběcího nástroje nebo dílu příslušenství odpojte prostřihovače nebo nůžky od přívodu energie.
- Používejte výhradně díly příslušenství a spotřební materiály velikostí a typů doporučených výrobcem prostřihovačů nebo nůžek; nepoužívejte žádné jiné typy ani velikosti dílů příslušenství a spotřebních materiálů.
- Břity se mohou během používání zahřívát; nedotýkejte se jich.
- Nepoužívejte žádné díly příslušenství ani obráběcí nástroje, které jsou prasklé nebo zdeformované.

Ohrožení na pracovišti

- Uklouznutí, klopýtnutí a pády jsou hlavními důvody zranění na pracovišti. Dávejte pozor na povrchy, které mohou v důsledku použití přístroje klouzat, a také na nebezpečí klopýtnutí způsobené vzduchovou nebo hydraulickou hadicí.
- V neznámém prostředí postupujte s opatrností. Mohou se vyskytovat skrytá nebezpečí v důsledku elektrického vedení nebo jiného napájecího vedení.
- Tyto prostřihovače nebo nůžky nejsou určeny k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a není izolované proti kontaktu s elektrickými zdroji energie.
- Ujistěte se, že se v okolí nenachází žádná elektrická vedení, rozvody plynu atd., která by mohla způsobit ohrožení v případě poškození způsobeného používáním přístroje.

Ohrožení prachem a výpary

- Prach a výpary vzniklé při použití prostřihovačů a nůžek mohou vést k újmám na zdraví (jako je např. rakovina, vrozené vady, astma a/nebo dermatitida); je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.
- Při posuzování rizik by se měl zahrnout vznikající a zvřený prach, který se tvoří při používání přístroje.
- Prostřihovače nebo nůžky se smí provozovat a udržovat pouze v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se na minimum snížilo uvolňování prachu a výparů.
- Odpadní vzduch se musí odvádět tak, aby se víření prachu v prašném prostředí snížilo na minimum.
- V případě výskytu prachu nebo výparů musí být hlavním úkolem jejich kontrola v místě jejich vzniku.
- Všechny montážní součásti a veškeré příslušenství přístroje určené pro zachycení, odsávání nebo potlačení polétavého prachu nebo výparů se musí používat a udržovat podle pokynů výrobce.
- Spotřební materiál/obráběcí nástroje se musí zvolit, udržovat a vyměňovat v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zintenzivnění tvorby prachu nebo výparů.
- Používejte dýchací přístroje podle pokynů svého zaměstnavatele, nebo jak to vyžadují zdravotní a bezpečnostní předpisy při práci.

Ohrožení hlukem

- Působení vysoké hladiny hluku může s nedostatečnou ochranou sluchu vést k trvalému poškození sluchu, ztrátě sluchu a dalším problémům, např. tinitus (zvonění, bzučení, pískání či hučení v uších). Je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.
- K vhodným opatřením na snížení rizik patří regulační mechanismy, jako je např. použití izolačních materiálů, aby se zabránilo zvonivým zvukům na obrobku.
- Používejte ochranu sluchu podle pokynů zaměstnavatele, nebo jak to vyžadují zdravotní a bezpečnostní předpisy při práci.
- Prostřihovače nebo nůžky se smí provozovat a udržovat pouze v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se snížilo zbytečné zvýšení hladiny hluku na minimum.
- Vždy se ujistěte, zda je přístroj vybaven tlumičem, a také se vždy ujistěte, aby byl při provozu stroje na svém místě a plně funkční.
- Spotřební materiál/nástroje se musí zvolit, udržovat a vyměňovat v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zvýšení hladiny hluku.

Ohrožení v důsledku vibrací

- Účinky vibrací mohou vést k poškození nervů a poruchám krevního oběhu v ruce a pažích.
- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte své ruce v teple a suchu.

- Pokud zjistíte znečitlivění, brnění nebo bolesti v prstech nebo rukou nebo se pokožka na prstech bíle zbarví, pozastavte práci s prostřihovačem nebo nůžkami. Navíc byste to měli konzultovat s příslušným kvalifikovaným lékařem.
- Prostřihovače nebo nůžky se smí provozovat a udržovat pouze v souladu s doporučeními obsaženými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zesílení vibrací.
- Nedržte přístroj příliš pevně, ale držte ho bezpečně, abyste zachovali požadovanou reakční sílu rukou, protože riziko vibrace je s rostoucí silou úchopu větší.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické přístroje

- **Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.**
 - Pokud se přístroj nepoužívá, před výměnou dílů příslušenství nebo při opravách je nutné vždy vypnout přívod vzduchu, uvolnit tlak ze vzduchové hadice a odpojit přístroj od přívodu stlačeného vzduchu.
 - Proudem vzduchu nikdy nemiřte proti sobě ani jiným osobám.
- Šlehačící hadice mohou způsobit vážná zranění. Proto vždy zkontrolujte, zda jsou hadice a upevňovací prostředky nepoškozené a neuvolnily se.
- Studený vzduch je nutné odvádět od rukou.
- Pokud se použijí univerzální otočné spojky (čelistové spojky), musí se použít pojistné aretační kolíky a použijte hadicové pojistky Whipcheck pro ochranu v případě selhání zapojení hadice do přístroje nebo vzájemného spojení hadic.
- Zajistěte, aby nebyl překročen maximální tlak uvedený na přístroji.
- Se vzduchem pracující přístroje nikdy nepřeházejte za hadici.

Zbytkové riziko

I když tento přístroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto přístroje:

- Nebezpečí pádu přes hadice na stlačený vzduch nedbale položené na podlaze.
- Ohrožení způsobené rychle se pohybující volnou hadicí na stlačený vzduch.

Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj se smí provozovat pouze s čistěným stlačeným vzduchem s olejovou mlhou a na přístroji nesmí být překročen maximální pracovní tlak 6,3 bar. K regulaci pracovního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.
- ▶ Dbejte na to, že nesmí být překročen maximální pracovní tlak. Zvýšený pracovní tlak nezpůsobuje zvýšení výkonu, ale pouze zvyšuje spotřebu vzduchu a urychlí opotřebení přístroje. Z tohoto důvodu je nutné vždy dodržovat technické specifikace.

Mazání

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ O zdravotních nebezpečích použitého oleje se informujte v bezpečnostním listu příslušného výrobce.
- ▶ Zabraňte kontaktu očí a kůže s maziivy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K zabránění poškození třením a korozi je obzvláště důležité pravidelné mazání. Doporučujeme použít vhodný pneumatický speciální olej (např. kompresorový olej Liqui Moly).
 - **Mazání rozprašovací olejnicí**
Váš přístroj plynule a optimálně promazává rozprašovací olejnička (není součástí dodávky) jako přípravný stupeň za redukčním ventilem. Rozprašovací olejnička dodává v jemných kapičkách olej do proudícího vzduchu, čímž zajišťuje pravidelné mazání.

K dispozici máte další možnosti

- ◆ Zapojte údržbovou jednotku s olejnicí k kompresoru.
- ◆ Každých 15 provozních minut přidejte cca 3–5 kapek pneumatického oleje ručně do přípojného náustku ❶.

Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před zapojením do zdroje stlačeného vzduchu
 - musí být kompletně dosaženo správného pracovního tlaku (6,3 bar).
 - je nutné se ubezpečit, že spoušť ❸ není aktivovaná
- ▶ Používejte pouze přípojovací hadice s vnitřním průměrem minimálně 9 mm.
- ▶ Používejte pouze filtrovaný, mazaný a regulovaný stlačený vzduch.
- ◆ Přístroj zapojte do kompresoru zapojením přípojného náustku ❶ do napájecí hadice zdroje stlačeného vzduchu.

⚠ POZOR!

- ▶ Bezpodmínečně dbejte na upevnění hadice stlačeného vzduchu. Uvolněná a nekontrolovaně šlehající hadice je velmi nebezpečná. Také dbejte na upevnění obou šroubových spojů mezi spojovacím prvkem a přístrojem.
- ◆ Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

Uvedení do provozu

Obsluha

- ◆ Ujistěte se, že je obrobek správně upnutý.
- ◆ Nejprve stiskněte blokovací tlačítko ❷ a poté spoušť ❸ a tím zapnete přístroj. Podržte stisknutou spoušť ❸. Čím dále spoušť stisknete, tím více se zvýší výkon přístroje.
- ◆ Ujistěte se, že přístroj vedete rovnoběžně s obráběným povrchem, jinak by mohlo dojít k pootočení.

⚠ POZOR!

- ▶ Při práci mohou vznikat jiskry, které by mohly zasáhnout osoby nebo hořlavé materiály! Nebezpečnou oblast předem zabezpečte.

⚠ POZOR!

- ▶ S přístrojem nepracujte s vynaložením velké síly, protože by se tím mohl obrobek poškodit.
- ◆ Uvolněte spoušť ❸, když se přístroj pootočil, byl přerušen přívod stlačeného vzduchu nebo chcete přestat pracovat.
- ◆ Po ukončení práce odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

POZOR!

- ▶ Před údržbou očistěte přístroj od nebezpečných látek, které se usadily na přístroji (při pracovních procesech). Zabraňte jakémukoli kontaktu pokožky s těmito látkami. V případě, že se pokožka dostane do styku s nebezpečným prachem, může to vést k vážné dermatitidě.
- ▶ Prach a výpary vzniklé při použití přístroje mohou vést k újmám na zdraví (jako je např. rakovina, vrozené vady, astma a/nebo dermatitida); je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K zaručení bezchybné funkce a dlouhé životnosti přístroje se musí dodržovat následující body:
- Před každým použitím zkontrolujte přístroj a výměnný nástroj, to zahrnuje také kontrolu otáček a hladiny vibrací.
- Po každém použití zkontrolujte rychlost a hladinu vibrací přístroje. Při údržbě dbejte na to, aby se používal ochranný oděv (ochrana sluchu, ochranná maska proti prachu, ochranné brýle a ochranné rukavice).
- Dostatečné a stále intaktní mazání olejem má pro optimální fungování zásadní význam.
- Používejte pouze originální náhradní díly, resp. náhradní díly výrobce, jinak hrozí nebezpečí pro uživatele. V případě pochybností kontaktujte servisní středisko.
- Používejte výhradně příslušenství a spotřební materiál doporučený výrobcem doporučených velikostí a typů.
- Přístroj čistěte pouze suchým měkkým hadříkem nebo stlačeným vzduchem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky.

- Přístroj uložte na suchém a bezprašném místě. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla vlhkost.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Maziva a čisticí prostředky zlikvidujte ekologicky. Dbejte zákonných předpisů.

- Zbytky maziv odevzdejte ve sběrném místě. Maziva se nesmí dostat do kanalizace ani vodních zdrojů. Nenechte vniknout do podkladu/půdy. Dbejte na vhodný podklad. Likvidace podle úředních předpisů.

Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomoci zadáním čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 339133_1910

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Použité harmonizované normy:
EN ISO 11148-11:2011

Typové označení přístroje:
Pneu nůžky na plech PDNB 6.3 B2

Rok výroby: 03-2020

Sériové číslo: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020

Semi Uguzlu
- manažer kvality -



Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	66
Používanie v súlade s určením	66
Vybavenie	66
Rozsah dodávky	66
Technické údaje	66
Všeobecné bezpečnostné pravidlá	67
Ohrozenia vyrážanými dielmi	67
Nebezpečenstvá pri prevádzke	67
Nebezpečenstvá v dôsledku opakovaných pohybov	68
Nebezpečenstvá spôsobené dielmi príslušenstva	68
Ohrozenia na pracovisku	68
Ohrozenia v dôsledku prachu a výparov	69
Ohrozenia spôsobené hlukom	69
Ohrozenia spôsobené vibráciami	69
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje	70
Zvyškové riziko	70
Pred uvedením do prevádzky	70
Mazanie	70
Pripojenie k zdroju stlačeného vzduchu	71
Uvedenie do prevádzky	71
Obsluha	71
Údržba a čistenie	72
Likvidácia	72
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	73
Servis	74
Dovozca	74
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	74

PNEUMATICKÉ NOŽNICE NA PLECH PDNB 6.3 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Pneumatická rezačka plechu, ďalej nazývaná prístroj, je určená na rezanie plechov, hliníka a podobných materiálov v uvedenej hrúbke.

Akkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a súvisia s nimi vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom nepreberáme žiadne ručenie. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Symbole na prístroji:

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Noste protiprachovú masku.
	Pri používaní alebo údržbe prístroja noste vždy ochranu očí.
	Noste vždy ochranu sluchu.
	Noste vždy ochranné rukavice.
	Pravidelné olejevanie.

Vybavenie

(Obrázky pozri na roztvárackej strane)

- ❶ Prípojná vsuvka (predmontovaná)
- ❷ Blokovanie zapnutia
- ❸ Spúšť
- ❹ Razidlo
- ❺ Matrica

Rozsah dodávky

- 1 pneumatické nožnice na plech
- 1 prípojná vsuvka (predmontovaná)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Pracovný tlak	max. 6,3 bar
Spotreba vzduchu	cca 400 l/min
Rezný výkon/hrúbka materiálu max.	plech 1,2 mm Hliník 1,6 mm
Šírka rezu	5,5 mm
Otáčky	max. 2600 min ⁻¹
Prípojka stlačeného vzduchu	1/4"
Hmotnosť (bez príslušenstva)	cca 0,8 kg

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota pre hluk stanovená v súlade s ISO 15744. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku nástroja je typicky:

Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 99,1$ dB (A)
Neurčitosť:	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 113,1$ dB (A)
Neurčitosť:	$K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií zistené podľa ISO 28927-7 a EN 12096:
Emisná hodnota vibrácií $a_h = 14,56$ m/s²
Neurčitosť $K_h = 1,91$ m/s²

UPOZORNENIE

- ▶ Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií uvedené v týchto pokynoch boli namerané normovaným postupom merania a môžu sa použiť na porovnávanie prístrojov. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií sa menia v závislosti od používania pneumatického náradia a v niektorých prípadoch môžu prekračovať hodnoty uvedené v týchto pokynoch. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií by sa mohli podceňiť, keď sa pneumatické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

VÝSTRAHA!

- ▶ Pri viacnásobných ohrozeniach: Pred zriadením, prevádzkou, opravou, údržbou a výmenou dielov príslušenstva na rezačke alebo nožniciach, ako aj pred prácou v blízkosti stroja si musíte prečítať bezpečnostné pokyny a musíte im tiež rozumieť. V prípade, ak táto požiadavka nie je splnená, môže dôjsť k ťažkým poraneniám.
- Rezačka alebo nožnice by mali zriaďovať, nastavovať alebo používať výlučne príslušne kvalifikované a zaškolené obsluhujúce osoby.
- Tieto rezačky alebo nožnice sa nesmú meniť. Zmeny stroja by mohli znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre obsluhujúcu osobu.
- Bezpečnostné pokyny nesmiete stratiť – odozdajte ich obsluhujúcej osobe.
- Nikdy nepoužívajte poškodené rezačky a nožnice.

- Stroje sa musia pravidelne podrobiť inšpekcii, aby bolo možné skontrolovať, že je stroj zreteľne označený dimenzačnými hodnotami a označeniami, požadovanými v tejto časti ISO 11148. Zamestnávateľ/používateľ musí v prípade potreby kontaktovať výrobcu za účelom vyžiadania náhradných štítkov.

Ohrozenia vymršťovanými dielmi

- Pred výmenou strojového nástroja alebo dielov príslušenstva odpojte rezačku alebo nožnice od napájania elektrickou energiou.
- Pri zlomení obrobku alebo dielov príslušenstva alebo dokonca samotného strojového nástroja môžu byť diely vymršťované vysokou rýchlosťou.
- Pri prevádzke stroja sa vždy musia nosiť ochranné okuliare odolné proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal vyhodnotiť jednotlivo pre každé samostatné použitie.
- Musíte zabezpečiť, aby bol obrobok bezpečne upevnený.
- Musí sa zabezpečiť, aby sa kovové odrezky vychýlili do jedného smeru tak, aby nespôsobili žiadne nebezpečenstvo.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pri používaní rezačky a nožníc môžu byť ruky obsluhujúcej osoby vystavené ohrozeniam, ako napr. úderom, porezaniam, ako aj odreninám a prípadným popáleninám.
 - Zabráňte tomu, aby ste sa dotýkali ostria, keď rezačka alebo nožnice sú pripojené k zdroju energie.
 - Ostrie s rezačkou a nožnicami vytvárajú ostré hrany.
- Noste ochranné vybavenie, ako sú rukavice, zástery a ochranné prilby.
- Personál obsluhy a personál vykonávajúci údržbu musia byť fyzicky schopní na manipuláciu s veľkosťou, hmotnosťou a výkonom stroja.

- Stroj držte správne: Budte pripravení reagovať na zvyčajné alebo náhle pohyby – majte vždy pripravené obe ruky.
- Dávajte pozor na to, aby vaše telo bolo v rovnováhe a aby ste zaujali bezpečný postoj.
- V prípade prerušenia prívodu elektrickej energie uvoľnite hlavné príkazové zariadenie na uvedenie do chodu a odstavenie.
- Používajte iba výrobcom odporúčané mazacie prostriedky.
- Počas a po používaní zabráňte priamemu kontaktu so strojovým nástrojom, keďže tento môže byť horúci.
- Mali by sa vždy používať ostré nástroje.
- Predchádzajte nevhodnému držaniu tela, pretože môže znemožniť reagovať na bežné alebo neočakávané pohyby rezačky alebo nožnic.
- Neočakávaný pohyb stroja alebo prerušenie rezania môže spôsobiť poranenia.
- Upozorňujeme, že hrozí riziko explózie alebo požiaru v súvislosti s obrábaným materiálom.

Nebezpečenstvá v dôsledku opakovaných pohybov

- Pri používaní rezačky alebo nožnic na vykonávanie činností spojených s prácou môže osoba, obsluhujúca stroj potenciálne pociťovať nepríjemné pocity v rukách a ramenách, ako aj v oblasti krku, pliec alebo iných častiach tela.
- Pri používaní rezačky alebo nožnic by obsluhujúca osoba mala zaujať pohodlný postoj tela, pričom by mala dbať na bezpečné držanie tela a predchádzať nevhodnému postoju alebo takému postoju, pri ktorom je ťažké udržiavať rovnováhu. Osoba, obsluhujúca stroj by mala počas dlhšie trvajúcich prác zmeniť postoj, čo môže byť užitočné na predchádzanie nepohodlia a únavy.
- Ak osoba, obsluhujúca stroj pozoruje na sebe symptómy, ako napr. pretrvávajúcu alebo opakovanú nevoľnosť, ťažkosť, tlkot srdca, bolesť, mravenčenie, otupenosť, pálenie alebo stĺpnutie, by tieto príznaky nemala ignorovať. Obsluhujúca osoba by to mala oznámiť zamestnávateľovi a prekonzultovať s príslušne kvalifikovaným lekárom.

Nebezpečenstvá spôsobené dielmi príslušenstva

- Pred výmenou strojového nástroja alebo dielov príslušenstva odpojte rezačku alebo nožnice od napájania elektrickou energiou.
- Používajte výlučne veľkosti a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré odporúča výrobca rezačky a nožnic; nepoužívajte akékoľvek iné typy alebo veľkosti príslušenstva a spotrebných materiálov.
- Ostria sa môžu počas používania zohriať; nesmú sa dotýkať.
- Nepoužívajte diely príslušenstva alebo strojové nástroje, ktoré majú trhliny alebo deformácie.

Ohrozenia na pracovisku

- Hlavnými príčinami zranení na pracovisku je pošmyknutie, zakopnutie a pád. Dávajte pozor na povrchy, ktoré sa v dôsledku používania stroja môžu stať šmyklavými a na nebezpečenstvo potknutia sa o vzduchovú alebo hydraulickú hadicu.
- V neznámych prostrediach pracujte s opatrnosťou. Môžu tu existovať skryté ohrozenia elektrickými alebo inými napájacími vedeniami.
- Tieto rezačky a nožnice nie sú určené na používanie v explozívnych atmosférach a nie sú izolované voči kontaktu so zdrojmi elektrického prúdu.
- Zabezpečte, aby sa v blízkosti stroja nenachádzali žiadne elektrické vedenia, plynové potrubia a pod., ktoré by v prípade používania stroja mohli viesť k ohrozeniu.

Ohrozenia v dôsledku prachu a výparov

- Prach a výpary vznikajúce pri používaní rezačiek a nožníc môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- Do vyhodnotenia rizika by sa mal zahrnúť prach vznikajúci pri použití stroja a tiež existujúci prach, ktorý sa pri použití stroja môže rozvíriť.
- Rezačky a nožnice sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode, aby sa zredukoval vznik prachu a výparov na minimálnu úroveň.
- Odpadový vzduch sa musí odvádzať tak, aby sa zredukovalo rozvírovanie prachu v prašnom prostredí na minimálnu úroveň.
- Ak vzniká prach alebo výpary, prioritnou úlohou musí byť ich kontrola v mieste uvoľňovania prachu alebo výparov.
- Všetky plánované nadstavbové diely alebo diely príslušenstva stroja určené na zachytávanie, odsávanie a potlačenie ľahkého prachu alebo výparov musia byť používané a udržiavané podľa pokynov od výrobcu.
- Spotrebné materiály/strojové nástroje sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa pokynov v tomto návode, aby sa zabránilo nevyhnutnému nárastu tvorby prachu alebo výparov.
- Používajte výbavu na ochranu dýchania v súlade s pokynmi vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.

Ohrozenia spôsobené hlukom

- Pôsobenie zvýšeného akustického hluku môže pri nedostatočnej ochrane proti hluku mať za následok poškodenie sluchu, stratu sluchu a iné problémy, ako napr. tinnitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzučanie v ušiach). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- K vhodným mechanizmom riadenia na zníženie rizika patria opatrenia ako napr. používanie izolačných materiálov, aby sa predišlo vzniku zvonivých zvukov na obrobkoch.
- Používajte výbavu na ochranu sluchu v súlade s pokynmi vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Rezačky a nožnice sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa zabránilo zvýšeniu hladiny hluku.
- Ak je stroj vybavený tlmičom hluku, tak sa pri prevádzke stroja vždy uistite, či je tlmič hluku na svojom mieste a či je funkčný.
- Spotrebné materiály/strojové nástroje sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode na obsluhu, aby sa predišlo nepotrebnému zvýšeniu hladiny hluku.

Ohrozenia spôsobené vibráciami

- Pôsobenie vibrácií môže spôsobovať poškodenie nervov a poruchy krvného obehu v rukách a ramenách.
- Pri prácach v studenom prostredí noste teplý odev a ruky udržiavajte vždy v teple a suché.

- Ak začnete pociťovať znečítlivenie, mravčenie alebo bolesť v prstoch alebo rukách alebo ak sa vám sfarbí pokožka na prstoch či rukách na bielo, ukončíte prácu s rezačkou alebo nožnicami. Okrem toho by ste mali konzultovať s primerane kvalifikovaným lekárom.
- Rezačky a nožnice sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní obsiahnutých v tomto návode, aby sa zabránilo nepotrebnému zosilneniu vibrácií.
- Stroj držte nie v úplne silnom, ale bezpečnom uchopení a dbajte na potrebné reakčné sily, pretože riziko vibrácií je spravidla pri silnejšom uchopení vyššie.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje

- **Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenia.**
 - Pokiaľ sa stroj nepoužíva, pred výmenou dielov príslušenstva alebo pri vykonávaní opravárskych prác je vždy potrebné uzavrieť prívod vzduchu, odstrániť tlak z hadice vzduchu a odpojiť stroj od prívodu stlačeného vzduchu.
 - Prúd vzduchu nikdy nesmerujte na seba alebo na iné osoby.
- Uvoľnené hadice môžu spôsobiť vážne poranenia. Preto vždy skontrolujte, či hadice a upevňovacie prostriedky nie sú poškodené a či nie sú uvoľnené.
- Studený vzduch musí byť odvádzaný preč od rúk.
- Ak sa používajú univerzálne otočné spojky (zubové spojky), musia sa použiť aretačné čapy. Používajte tiež hadicové poistky Whipcheck na zabezpečenie ochrany pre prípad zlyhania spojenia hadice so strojom alebo vzájomných spojení hadíc.
- Prijmite opatrenia, aby nedošlo k prekročeniu maximálneho tlaku uvedeného na stroji.
- Stroje pracujúce so vzduchom nikdy neprenášajte držiac za hadicu.

Zvyškové riziko

Aj keď sa prístroj obsluhuje podľa predpisov, vždy zostanú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá:

- Nebezpečenstvo pádu v dôsledku dookola ležiacich pneumatických hadíc.
- Ohrozenie v dôsledku nekontrolovaného vymrštenia pneumatických hadíc.

Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj sa smie prevádzkovať výlučne s vyčisteným stlačeným vzduchom s rozprášeným olejom a maximálny pracovný tlak prístroja nesmie prekročiť 6,3 bar. Na regulovanie pracovného tlaku musí byť kompresor vybavený redukčným tlakovým ventilom.
- ▶ Dbajte na to, že nesmie byť prekročený maximálny pracovný tlak. Príliš vysoký pracovný tlak neprináša zvýšený výkon, ale zvýši len spotrebu vzduchu a urýchli opotrebenie prístroja. Preto dodržiavajte vždy všetky technické údaje.

Mazanie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ O zdravotných nebezpečenstvách použitého oleja sa informujte v karte bezpečnostných údajov príslušného výrobcu.
- ▶ Predchádzajte kontaktu očí a pokožky s mazacími prostriedkami.

UPOZORNENIE

- ▶ Mazanie je obzvlášť dôležité, aby sa zabránilo poškodeniu trením a koróziou. Odporúčame použiť vhodný špeciálny olej na stlačený vzduch (napr. kompresorový olej Liqui Moly).
 - **Mazanie maznicou na olejovú hmlu**
V rámci kroku prípravy môžete váš prístroj kontinuálne a optimálne namazať maznicou na olejovú hmlu (nie je súčasťou dodávky). Maznica na olejovú hmlu dodáva jemné kvapky oleja do prúdiaceho vzduchu a zabezpečuje tým pravidelné masenie.

Máte k dispozícii ako ďalšie možnosti

- ◆ Zapojte údržbovú jednotku s olejnicou na kompresor.
- ◆ Každých 15 prevádzkových minút pridajte ručne asi 3 – 5 kvapiek pneumatického oleja do prípojnej vsuvky ❶.

Pripojenie k zdroju stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE

- ▶ Pred zapojením do zdroja stlačeného vzduchu
 - musí byť plne dosiahnutý správny pracovný tlak (6,3 baru).
 - sa musí uistiť, že spúšť ❸ nie je stlačená
- ▶ Používajte len pripájacie hadice s vnútorným priemerom minimálne 9 mm.
- ▶ Používajte iba filtrovaný, namazaný a regulovaný stlačený vzduch.
- ◆ Pripojte prístroj ku kompresoru tak, že spojíte prípojnú vsuvku ❶ s napájacou hadicou zdroja stlačeného vzduchu.

POZOR!

- ▶ Bezpodmienečne dbajte na pevné osadenie hadice stlačeného vzduchu. Uvoľnená a nekontrolovateľne vystrelená hadica predstavuje zdroj veľkého nebezpečenstva. Preto dbajte aj na pevné pripojenie oboch skrutkových spojov medzi spojovacím prvkom a prístrojom.
- ◆ Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, zdroj stlačeného vzduchu musí byť vybavený redukčným ventilom.

Uvedenie do prevádzky

Obsluha

- ◆ Uistite sa, že je obrobok správne upnutý.
- ◆ Na zapnutie prístroja najprv stlačte blokovanie spúšte ❷ a potom stlačte spúšť ❸. Spúšť ❸ podržte stlačenú. Čím ďalej pretláčate spúšť, tým viac sa zvyšuje výkon prístroja.
- ◆ Dávajte pozor na to, aby ste prístroj viedli paralelne k obrábanej ploche, v opačnom prípade sa môže vzpriečiť.

POZOR!

- ▶ Pri prácach môžu vzniknúť iskry, ktoré by mohli zasiahnuť osoby alebo horľavé materiály! Najprv zaistite oblasť nebezpečenstva.

POZOR!

- ▶ Nepracujte s prístrojom s vysokým vynaložením sily, pretože tým by sa mohol obrobok poškodiť.
- ◆ Pustíte spúšť ❸, keď sa prístroj vzpriečil, bol prerušený prívod stlačeného vzduchu alebo chcete ukončiť prácu.
- ◆ Po ukončení práce prístroj odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred údržbárskymi prácami odpojte prístroj od siete stlačeného vzduchu.

stlačeného vzduchu.

! POZOR!

- ▶ Pred údržbou vyčistíte prístroj od nebezpečných látok, ktoré sa na ňom usadili (následkom pracovných procesov). Zabráňte akémukoľvek kontaktu pokožky s týmito substanciami. Ak sa vaša pokožka dostane do kontaktu s nebezpečným prachom, následkom môže byť dermatitída.
- ▶ Prach a výpary vznikajúce pri používaní prístroja môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné uskutočniť vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a presadiť primerané mechanizmy riadenia.

UPOZORNENIE

- ▶ Aby sa zabezpečila bezchybná funkcia a dlhá životnosť prístroja, musíte dodržiavať nasledovné body:
- Pred každým použitím skontrolujte stroj a vložený nástroj, vrátane kontroly rýchlosti a úrovne vibrácií.
- Po každom použití stroja skontrolujte jeho rýchlosť a hladinu vibrácií prístroja. Pri údržbárskych prácach dávajte pozor na to, aby ste nosili vhodný ochranný odev (ochrana sluchu, proti-prachová maska, ochranné okuliare a ochranné rukavice).
- Dostatočné a neustále neprerušované mazanie olejom má rozhodujúci význam pre optimálne fungovanie.
- Používajte len originálne náhradné, resp. vymeniteľné diely od výrobcu, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pre používateľa. V prípade pochybností sa obráťte na servisné stredisko.
- Používajte výlučne veľkosti a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré sú odporúčané výrobcom.

- Prístroj čistíte len suchou mäkkou handričkou alebo stlačeným vzduchom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky.
- Prístroj skladujte v suchu a bez pôsobenia prachu. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna vlhkosť.

Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,
20 – 22: papier a lepenka,
80 – 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Mazacie a čistiace prostriedky likvidujte ekologicky. Dodržiavajte zákonné predpisy.

- Zvyšky mazacieho prostriedku odovzdajte na miesto likvidácie odpadu. Nedovoľte, aby sa zvyšky mazacieho prostriedku dostali do kanalizácie alebo povrchových vôd. Nedovoľte, aby sa dostali do podkladu/pôdy. Dbajte na vhodný podklad. Likvidujte podľa úradných predpisov.

Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 1 23456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompennass@lidl.sk

IAN 339133_1910

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompennass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Použité harmonizované normy:
EN ISO 11148-11:2011

Typové označenie stroja:
Pneumatické nožnice na plech PDNB 6.3 B2

Rok výroby: 03 – 2020

Sériové číslo: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020



Semi Uguzlu
– Manažér kvality –



Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacj · Stav informací · Stav informácii

04/2020 · Ident.-No.: PDNB6.3B2-042020-1

IAN 339133_1910